

Type 1030

Operating Instructions
Cord/cordless beard trimmer



de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

1030.1050 • 03/2014



Gebrauchsanweisung – Netz-/Akku-Haarschneidemaschine

Operating Instructions – Cord/Cordless Hair Clipper

Mode d'emploi – Tondeuse à cheveux batterie/secteur

Istruzioni per l'uso – Tagliacapelli a batteria o alimentazione a rete

Instrucciones de uso – Máquina de corte de pelo con alimentación de red/por batería

Manual de utilização – Máquina para corte de cabelo com bateria e ligação à rede eléctrica

Gebruiksaanwijzing - Snoer/snoerloze tondeuse

Bruksanvisning – Nät-/batteridrivnen hårklippningsmaskin

Bruksanvisning - Nett-/batteridrevet hårklippemaskin

Brugsanvisning – Hårklipper til net-/batteridrift

Käyttöohje - Verkko-/akkukäyttöinen hiustenleikkuukone

Kullanım Rehberi – Elektrikli/bataryalı saç kesme makinesi

Instrukcja obsługi – Maszynka do strzyżenia włosów z zasilaniem sieciowo-akumulatorowym

Návod k použítí – Sít'ového/akumulátorového zastříhovače vlasů

Használati utasítás – Hálózatról/akkumulátorról működő hajvágógép

הוראות הפעלה – מכונת תספורת כבל חשמל/סוללה

Упътване за експлоатация – Машинка за подстригване – работа на ток и с акумулатор

Руководство по експлуатации для аккумуляторно-сетевой машинки для стрижки волос

Інструкція з використання – Машинка для стриження волосся з живленням від мережі або акумулятора

Οδηγίες χρήσης - Κορευτική μηχανή ρεύματος/μπαταρίας

تعليمات استعمال - جهاز حلاقة الشعر مشغل بالكهرباء المباشر وبالبطارية الكهربائية

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

dk

fi

tr

pl

cs

hu

he

bg

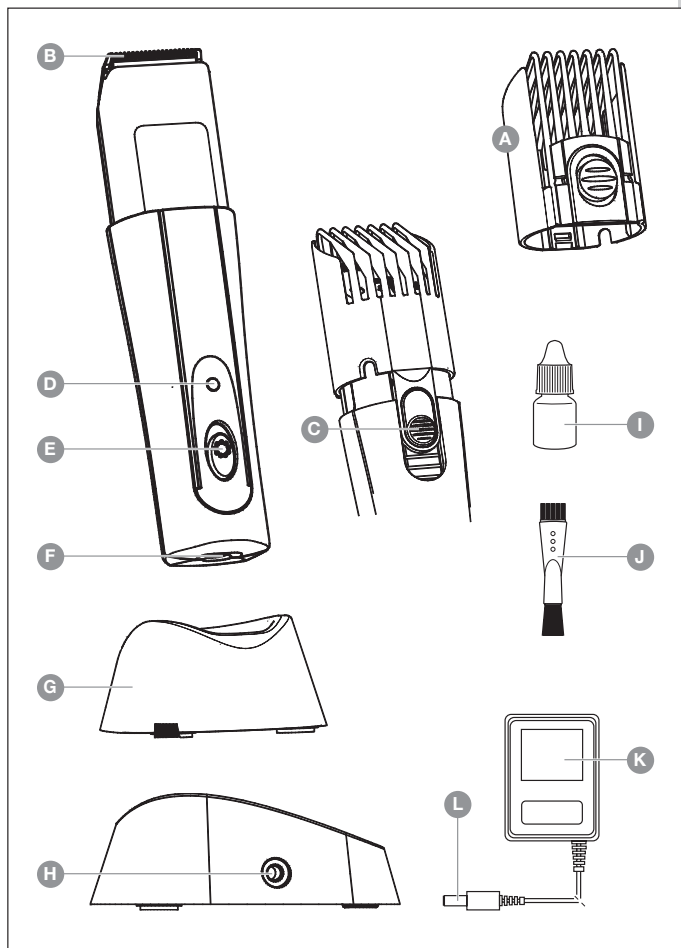
ru

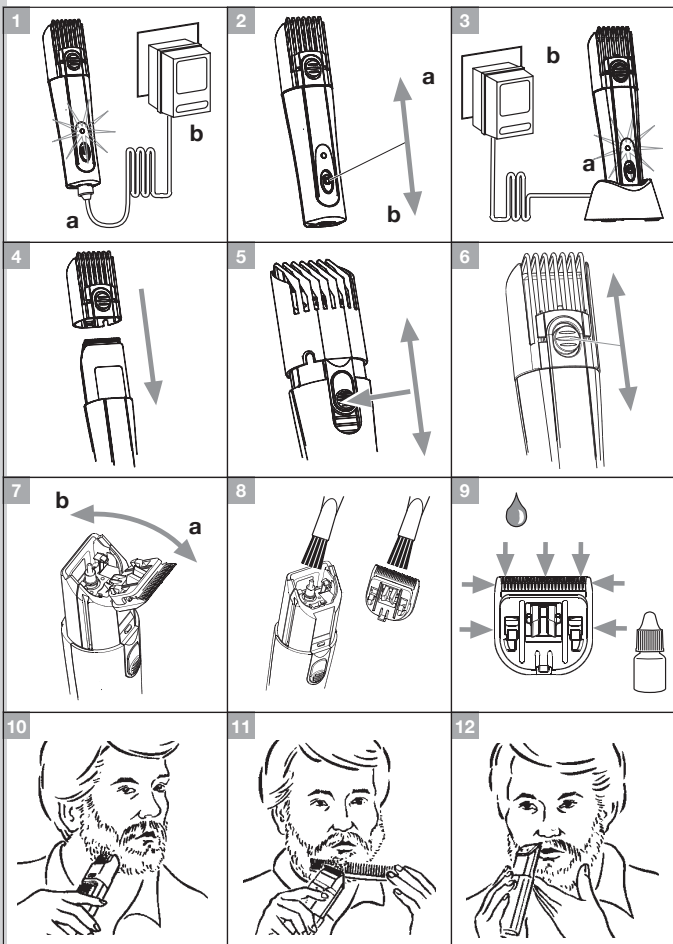
uk

el

ar









Bezeichnung der Teile

- A** Kammaufsatz, verstellbar in 7 Stufen für Schnittlängen von 2 - 24 mm und zusätzlichem Fächer-System, Zahnabstände können in 3 Stufen verstellt werden
- B** Schneidsatz, abnehmbar, Schnittlänge 0,8 mm
- C** Schnittlängenregler
- D** Ladekontrollanzeige
- E** Ein-/Ausschalter
- F** Gerätebuchse
- G** Ladeständer mit Anschlussbuchse für Steckerschaltnetzteil
- H** Anschlussbuchse für Steckerschaltnetzteil
- I** Schneidsatzöl
- J** Reinigungsbürste
- K** Steckerschaltnetzteil
- L** Geräteanschluss-Stecker

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
- Gerät nur an Wechselspannung anschließen. Beachten Sie die angegebene Nennspannung auf dem Typenschild.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Außer beim Aufladen stets sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Dieses Gerät kann von Jugendlichen ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, solange dies unter Beaufsichtigung erfolgt oder sie die notwendige Anleitung zum sicheren Umgang mit diesem Gerät erhalten haben und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Das Gerät darf von Kindern nicht als Spielzeug verwendet werden. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter angemessener Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden. Das Gerät ebenfalls nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.

- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgelenktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Den Ladeständer niemals im Freien benutzen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Keine Einwegbatterien verwenden. Akkus ausschließlich im Service Center austauschen lassen.
- **Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von 15 Stunden erforderlich.**
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkenstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.



Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

NiMH

Netzbetrieb

- Geräteanschluss-Stecker des Steckerschaltnetzteils in die Gerätebuchse stecken (Abb. 1a).
- Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb. 1b).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2b).
- Hinweis: Sollte das Gerät bei ganz entladenerm Akku im Netzbetrieb nicht funktionieren, Gerät ausschalten und einige Minuten laden.
- Gerät wieder einschalten und mit Netzanschluss betreiben.

Akku laden/Akkubetrieb

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2b). Das Gerät lädt nur in ausgeschaltetem Zustand.
- Geräteanschluss-Stecker an das Gerät anschliessen (Abb. 1a).
- Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb. 1b).
- Während des Ladevorgangs bzw. wenn der Steckerschaltnetzteil angeschlossen ist (außer im Netzbetrieb) leuchtet die Ladekontroll-Lampe (D).
- Der Ladevorgang ist auch über den Ladeständer möglich.
 - Geräteanschluss-Stecker des Steckerschaltnetzteils an den Ladeständer anschliessen (Abb 3a).
 - Gerät in den Ladeständer stellen und nach unten drücken bis Ladekontakt hergestellt ist. Während des Ladevorgangs bzw. wenn der Steckerschaltnetzteil angeschlossen ist (außer im Netzbetrieb) leuchtet die Ladekontroll-Lampe (D).
- Hinweis: Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren. Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt ca. 15 Stunden.
- Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu max. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

dk

fi

tr

pl

cs

hu

he

bg

ru

uk

el

ar

Anwendung mit Kammaufsatz

Je nach gewünschter Bartlänge kann das Gerät mit dem Kammaufsatz betrieben werden. Der Kammaufsatz erlaubt folgende Schnittlängen: 2, 6, 10, 14, 17, 21, und 24 mm (Abb. 5).

- Kammaufsatz auf das Gerät schieben bis er einrastet (Abb. 4).
- Gewünschte Schnittlänge mit dem Schnittlängenregler einstellen (Abb. 5).
- Beim Loslassen des Reglers rastet der Kammaufsatz in der gewünschten Stellung ein.
- Je nach Barthaartyp kann der Zahnabstand des Kammaufsatzes eingestellt werden (Abb. 6).
- Empfehlung:
für stark gekräuseltes Barthaar hintere Raststellung (weiter Zahnabstand),
für normales Barthaar mittlere Raststellung,
für feines Barthaar vordere Raststellung (enger Zahnabstand).
- Zum Bartschneiden das Gerät mit der schrägen Fläche des Kammaufsatzes ansetzen (Abb. 10) und an der Haut entlang führen. Der Schnitt sollte stets gegen die Haarwuchsrichtung erfolgen.
- Restliche nicht geschnittene Haare können über einen Kamm geschnitten werden. Hierzu den Kammaufsatz abnehmen (Abb. 11).
- "Memory"-Funktion: Solange der Schnittlängenregler nicht betätigt wird, bleibt die eingestellte Schnittlänge erhalten, auch wenn der Kammaufsatz zwischendurch abgenommen wird z.B. um eine Kontur nachzuschneiden.

Anwendung ohne Kammaufsatz

- Zum Formen des Bartes, zum Korrigieren der Bartkontur und zum Trimmen des Schnurrbartes den Aufsteckkamm abnehmen.
- Zum Begrädigen der Kontur das Gerät umdrehen, das Schermesser gerade ansetzen (Abb. 12) und in kurzen Bewegungen vom Bart wegführen.

Reinigung und Pflege

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch den Kammaufsatz abnehmen und mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen (Abb. 8). Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 7a).
- Die Ladekontakte am Gerät und am Ladeständer sind stets sauber zu halten.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen.
- Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- **Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz regelmäßig, nach jedem Gebrauch, zu ölen (Abb. 9).** Benutzen Sie hierzu ausschließlich Schneidsatzöl Best. Nr. 1854-7935 (200 ml).
- Schneidsatzöl können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen (Abb. 8) und Ölen (Abb. 9) die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden (Abb. 7). Ersatzschneidsatz Best. Nr. 1531-7180 Metall, 1530-7000 Metall/Kunststoff.
- Ersatzschneidsätze können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
- Der Aufsteckkamm dient nach Gebrauch und Reinigung des Gerätes auch als Messerschutz.

Austausch des Schneidsatzes

- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2b).
- Der Schneidsatz lässt sich entfernen, indem er in Pfeilrichtung vom Gehäuse weggedrückt wird (Abb. 7a).

- Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 7b).

Entsorgung

- ▶ Akkus vor der Entsorgung entladen!
- ▶ Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:



Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2002/96/EC über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen.

ENGLISH

Description of parts

- A** Attachment comb, adjustable with 7 settings for cutting lengths ranging from 2 – 24 mm; additional fancut system, the distance between the teeth of the comb can be adjusted in three stages
- B** Blade set, detachable; cutting length 0.8 mm
- C** Cutting-length control switch
- D** Charge indicator
- E** On/off switch
- F** Appliance socket
- G** Charging stand with connection socket for plug-in transformer
- H** Connection socket for plug-in transformer
- I** Blade set oil
- J** Cleaning brush
- K** Plug-in transformer
- L** Appliance plug

Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read all the instructions before using the appliance!

- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only connect the equipment to an AC mains supply. Note the rated voltage on the rating plate!
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. wash basin). Avoid electrical equipment being exposed to water and other liquids.
- Always disconnect the appliance from the power supply immediately after use except when charging.
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the appliance for the proper purpose as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged. In addition, do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Centre to be inspected and repaired. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical devices may repair electrical equipment.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it and do not use the cable as a handle.
- Keep the appliance away from hot surfaces.

- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked during charging or storing.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the charging stand outdoors.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To protect against injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- Do not use disposable batteries. Rechargeable battery units can only be obtained from authorized Service Centres.
- **Before the equipment is used for the first time, it should be charged for 15 hours.**
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.



Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

NiMH

Mains operation

- Connect the appliance plug of the plug-in transformer to the appliance socket (Fig 1a).
- Plug the transformer into the mains socket (Fig 1b).
- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 2a) and, after use, switch it off again (Fig. 2b).
- Note: If the appliance does not function in mains operation when the battery is fully discharged, switch it off and charge the battery for a few minutes.
- Switch the appliance on again and operate from the mains power-supply.

Charging the battery / battery operation

- Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 2b). The appliance can only be charged when switched off.
- Connect the appliance plug to the appliance (Fig 1a).
- Plug the transformer into the mains socket (Fig 1b).
- During charging or when the plug-in transformer is connected (apart from during mains operation), the charge-indicator light (D) is illuminated.
- The appliance can also be charged using the charging stand.
 - Connect the appliance plug of the plug-in transformer to the charging stand (Fig 3a).
 - Place appliance in the charging stand and press it down until charging contact has been made. During charging or when the plug-in transformer is connected (apart from during mains operation), the charge-indicator light (D) is illuminated.
- Note: In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably. It should take around 15 hours for the appliance to charge to full capacity.
- When the battery is fully charged, the appliance can be used for up to 50 minutes without mains power-supply.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

dk

fi

tr

pl

cs

hu

he

bg

ru

uk

el

ar

Use with attachment comb

Depending on the desired beard length, the appliance can be operated with the attachment comb. The attachment comb allows the following cutting lengths: 2, 6, 10, 14, 17, 21, and 24 mm (Fig. 5).

- Insert the attachment comb into the appliance until it locks into position (Fig. 4).
- Use the cutting-length control switch to adjust the cutting length (Fig. 5).
- When you let go of the control switch, the attachment comb clicks into position at the required setting.
- Depending on the type of beard hair, the distance between the teeth of the attachment comb can be adjusted (Fig.6).
- Recommendation:
 - for very curly hair, use the rear lock-in position (wide separation between the teeth),
 - for normal hair, use the middle lock-in position,
 - for fine hair, use the front lock-in position (narrow separation between the teeth).
- To trim your beard, put the angled surface of the attachment comb to your face (Fig. 10) and move it along your skin. Always trim against the direction of hair growth.
- Any hair that has not been cut can be cut using a comb with the trimmer. To do so, remove the attachment comb (Fig. 11).
- Memory function: If the cutting-length control switch is not activated, the set cutting length is retained, even if the attachment comb is briefly removed, for example, to trim a contour.

Use without attachment comb

- To shape your beard, to correct the contour of your beard and to trim your moustache, remove the attachment comb.
- To straighten the contour, turn the appliance around and apply the top blade vertically (Fig. 12) in short movements away from your beard.

Cleaning and care

- Do not immerse the appliance in water!
- After each use, remove the attachment comb and use the cleaning brush to remove cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 8). To do so, remove the blade set (Fig. 7a).
- The charging contacts on the appliance and charging stand should always be kept clean.
- Only wipe the appliance with a soft or slightly damp cloth.
- Do not use solvents or scouring agents!
- **In order to maintain a good and long cutting performance, the blade set should be oiled regularly after each use (Fig. 9).** Only use blade set oil order no. 1854-7935 (200 ml).
- Blade set oil can be ordered through your dealer or our Service Centre.
- If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning (fig. 8) and oiling (Fig. 9), the blade set should be replaced (Fig. 7).
 - Spare blade set, order no. 1531-7140 metal, 1530-7000 metal/plastic.
- Spare blade sets can be ordered through your dealer or our Service Centre.
- After using and cleaning, push on the attachment comb to protect the blade set.

Changing the blade set

- Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 2b).
- The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 7a).
- Replace the blade set by hooking it into the housing and pressing it down until it clicks into position (Fig. 7b).

Disposal

- ▶ Discharge batteries prior to disposal!
- ▶ Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment.

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:



Within the European Community, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances, based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste. The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

dk

fi

tr

pl

cs

hu

he

bg

ru

uk

el

ar

Description des pièces

- A** Contre-peigne, réglable sur 7 positions pour des longueurs de 2 à 24 mm et système supplémentaire en éventail, les intervalles avec les dents peuvent être réglés sur 3 positions
- B** Tête de coupe amovible, longueur de coupe 0,8 mm
- C** Molette de réglage de la longueur
- D** Témoin de charge
- E** Interrupteur marche/arrêt
- F** Prise
- G** Socle de recharge avec prise pour Unité d'alimentation à mode interrupteur
- H** Prise pour Unité d'alimentation à mode interrupteur
- I** Huile pour tête de coupe
- J** Brosse de nettoyage
- K** Unité d'alimentation à mode interrupteur
- L** Fiche

Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil!

- Utilisez la tondeuse à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique!
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours l'appareil de sorte à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
- Débranchez la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil, et qu'elles comprennent les risques que cette utilisation implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le présent manuel. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un câble endommagé ou avec une unité d'alimentation endommagée. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné de surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.

- N'utilisez jamais le socle de recharge à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables. Faites remplacer vos batteries uniquement par votre SAV.
- **Avant la première utilisation, le temps de charge est d'environ 15 heures.**
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait les exigences de la directive UE Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et la directive Basse Tension 2006/95/CE.



Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/ batteries usagées au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

NiMH

Fonctionnement sur secteur

- Branchez à l'appareil la fiche à fourche de l'unité d'alimentation (Fig. 1a).
- Raccordez l'unité d'alimentation à la prise secteur (Fig. 1b).
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2a) et éteignez-le après utilisation (Fig. 2b).
- Remarque : Si l'appareil ne fonctionne pas sur secteur alors que la batterie est complètement déchargée, éteignez l'appareil et chargez-le pendant quelques minutes.
- Remettez l'appareil en marche et utilisez-le sur secteur.

Charger la batterie / Fonctionnement sur batterie

- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2b). L'appareil se recharge uniquement lorsqu'il est éteint.
- Branchez à l'appareil la fiche à fourche de l'unité d'alimentation (Fig. 1a).
- Raccordez l'unité d'alimentation à la prise secteur (Fig. 1b).
- Le LED (D) reste allumé pendant la charge ou si l'unité d'alimentation est raccordée (sauf en cas de fonctionnement sur secteur).
- Il est également possible de charger avec le socle de recharge.
 - Branchez la unité d'alimentation à mode interrupteur au socle de recharge (Fig. 3a).
 - Mettez l'appareil dans le socle de recharge et appuyez dessus jusqu'à ce que le contact de charge soit établi. Le LED (D) reste allumé pendant la charge ou si l'unité d'alimentation est raccordée (sauf en cas de fonctionnement sur secteur).
- Remarque : la durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe. Le temps de charge est d'environ 15 heures pour atteindre la capacité maximale.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 50 minutes au maximum sans devoir le brancher au secteur.

Utilisation avec contre-peigne

L'appareil peut être utilisé avec un contre-peigne en fonction de la longueur de barbe souhaitée.

Le contre-peigne permet les longueurs de coupes suivantes : 2, 6, 10, 14, 17, 21, et 24 mm (Fig. 5).

- Glissez le contre-peigne sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Fig. 4).
- Réglez la longueur de coupe souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la longueur (Fig. 5).
- Dès que vous relâchez la molette, le contre-peigne s'enclenche à la position souhaitée.
- L'intervalle entre les dents et le contre-peigne peut être réglé en fonction du type de barbe (Fig. 6).
- Conseil :
 - pour une barbe très frisée, position verrouillable arrière (intervalle plus grand avec les dents),
 - pour une barbe normale position verrouillable centrale,
 - pour une barbe fine position verrouillable avant (intervalle plus petit avec les dents).
- Pour couper la barbe, placez l'appareil sur la face oblique du contre-peigne (Fig. 10) et le guider le long de la peau. La coupe doit toujours être réalisée contre le sens du poil.
- Les poils résiduels non coupés peuvent être coupés à l'aide d'un peigne. Retirez pour cela le contre peigne (Fig. 11).
- Fonction « Mémoire » : La longueur de coupe réglée est conservée tant que la molette de réglage de la longueur n'est pas actionnée, même si le contre-peigne est retiré entre temps par ex. pour effectuer une coupe de contour.

Utilisation sans contre-peigne

- Pour dessiner la barbe, corriger le contour de la barbe et tondre la moustache, retirez le contre-peigne.
- Pour dégrader le contour, retournez l'appareil, placez la lame horizontalement (Fig. 12) et écartez la lame de la barbe par de petits mouvements.

Nettoyage et entretien

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Après chaque utilisation, retirez le contre-peigne et enlevez les restes de cheveux de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage (Fig. 8). Pour cela, enlevez la tête de coupe (Fig. 7a).
- Les contacts de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- **Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler la tête de coupe régulièrement, après utilisation (Fig. 9).** Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 1854-7935 (200 ml).
- Vous pourrez vous procurer de l'huile pour tête de coupe auprès de votre revendeur ou de votre SAV.
- Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage (Fig. 8) et une lubrification (Fig. 9) tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe (Fig. 7). Tête de coupe de rechange Réf. 1531-7180 métal, 1530-7000 métal / plastique.

- Vous pourrez vous procurer des têtes de coupe de rechange auprès de votre revendeur ou de votre SAV.
- Le contre-peigne sert également de protège-lame après utilisation et nettoyage.

Changement de tête de coupe

- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2b).
- La tête de coupe peut être enlevée du boîtier en exerçant une pression dans le sens de la flèche (Fig. 7a).
- Pour remettre la tête de coupe en place, mettez le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 7b).

Élimination

- ▶ Déchargez les batteries avant de les jeter !
- ▶ Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.

Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté Européenne :



Au sein de la Communauté Européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive UE 2002/96/CE relative aux appareils électroniques (WEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Selon celle-ci, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères. L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communaux ou aux entreprises de traitement de déchets.

Denominazione dei componenti

- A** Pettine regolacapelli, con 7 livelli di regolazione per lunghezze di taglio da 2 a 24 mm e sistema a ventaglio supplementare; il passo dei denti è regolabile in 3 posizioni
- B** Testina di taglio, estraibile; lunghezza di taglio 0,8 mm
- C** Regolatore della lunghezza di taglio
- D** Indicatore di carica
- E** Interruttore On/Off
- F** Presa dell'apparecchio
- G** Base di ricarica con presa di collegamento per il alimentatore di rete mediante commutatore
- H** Presa di collegamento per il alimentatore di rete mediante commutatore
- I** Olio per testine
- J** Spazzolino
- K** Alimentatore di rete mediante commutatore
- L** Connettore

Importanti avvertenze di sicurezza

- Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

Prima di utilizzare dell'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!

- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua. Provvedere immediatamente a staccare la spina dalla rete di alimentazione.
- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Staccare sempre la spina elettrica subito dopo l'uso dell'apparecchio, tranne quando questo è sotto carica.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze, soltanto sotto opportuna sorveglianza o dopo aver ricevuto opportune istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e avendo compreso quali rischi comporta tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
- E' assolutamente vietato utilizzare l'apparecchio con cavo elettrico deteriorato o con alimentatore di rete deteriorato. Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. In tutti questi casi inviare l'apparecchio al nostro Service Center a scopo di controllo e riparazione. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non usare il cavo come impugnatura.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.

- Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai la base di ricarica all'aperto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Non impiegare pile monouso. Far cambiare la batteria soltanto presso un Service Center.
- **Prima di mettere l'apparecchio in funzione per la prima volta, è necessario caricare le batterie per 15 ore.**
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.



Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste secondo le disposizioni di legge.

NiMH

Funzionamento a rete

- Connettere all'apparecchio la spina dell'alimentatore di rete (Fig. 1a).
- Connettere l'alimentatore di rete alla presa di rete (Fig. 1b).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 2a) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 2b).
- Avvertenza: Se l'apparecchio non dovesse funzionare nel funzionamento a rete con la batteria completamente scarica, spegnere l'apparecchio e ricaricarlo per alcuni minuti.
- Riaccendere l'apparecchio e farlo funzionare allacciato alla rete.

Caricamento della batteria/funzionamento a batteria

- Spegner l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 2b). Il caricamento è possibile soltanto ad apparecchio spento.
- Connettere all'apparecchio la spina dell'alimentatore di rete (Fig. 1a).
- Connettere l'alimentatore di rete alla presa di rete (Fig. 1b).
- L'indicatore di controllo della carica (D) si illumina nel corso di caricamento e quando è connesso all'alimentatore di rete (tranne quando alimentato direttamente dalla rete).
- La ricarica può avvenire anche tramite l'apposita base.
 - Collegare la spina del alimentatore di rete mediante commutatore alla base di ricarica (Fig. 3a).
 - Inserire l'apparecchio sulla base di ricarica e premere verso il basso finché non si stabilisce un contatto di carica. L'indicatore di controllo della carica (D) si illumina nel corso di caricamento e quando è connesso all'alimentatore di rete (tranne quando alimentato direttamente dalla rete).
- Avvertenza: In caso di insufficiente cura della testina di taglio, l'autonomia può ridursi fino alla metà del valore indicato. La durata di carica per il raggiungimento della piena capacità delle batterie è di circa 15 ore.
- A batteria completamente carica, l'apparecchio può essere utilizzato per un massimo di 50 minuti senza collegamento alla rete elettrica.

Impiego con pettine regolacapelli

A seconda della lunghezza della barba che si desidera ottenere, l'apparecchio può essere utilizzato con o senza pettine regolacapelli. Il pettine regolacapelli offre la possibilità di ottenere le seguenti lunghezze di taglio: 2, 6, 10, 14, 17, 21, e 24 mm (Fig. 5).

- Inserire il pettine regolacapelli sull'apparecchio fino a che non scatta in posizione (Fig. 4).
- Regolare la lunghezza di taglio desiderata con l'apposito regolatore della lunghezza di taglio (Fig. 5).
- Rilasciando il regolatore, il pettine regolacapelli si innesta nella posizione desiderata.
- A seconda del tipo di pelo della barba è possibile regolare il passo dei denti del pettine regolacapelli (Fig. 6).
Suggerimento:
per peli molto crespi scegliere la posizione in basso (passo denti largo),
per peli normali la posizione al centro,
per peli sottili la posizione in alto (passo denti stretto).
- Per tagliare la barba, accostare al viso l'apparecchio dalla parte della superficie obliqua del pettine regolacapelli (Fig. 10) e muoverlo sulla pelle. Il taglio deve avvenire sempre nel senso opposto alla direzione di crescita dei peli.
- I rimanenti peli non tagliati possono essere rimossi utilizzando un pettine. In questo caso, togliere il pettine regolacapelli (Fig. 11).
- Funzione "Memory": finché non si aziona il regolatore della lunghezza di taglio, resta memorizzata l'ultima lunghezza di taglio impostata, anche se nel frattempo il pettine regolacapelli è stato rimosso, per esempio, per eseguire una rifilatura.

Impiego senza pettine regolacapelli

- Per dare una particolare forma alla barba, per rifilare e per tagliare i baffi occorre rimuovere il rialzo.
- Per rifilare la barba occorre impugnare l'apparecchio, appoggiarlo al viso tenendo la lama di taglio dritta (Fig. 12) e allontanare la lama dalla barba con piccoli movimenti.

Pulizia e manutenzione

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni uso, togliere il pettine regolacapelli ed eliminare con lo spazzolino i residui dei capelli tagliati dall'apertura sull'impugnatura e dalla testina (Fig. 8). Per questa operazione togliere la testina (Fig. 7a).
- Tenere sempre puliti i contatti di carica sull'apparecchio e sulla base di ricarica.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido.
Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- **Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare regolarmente la testina dopo ogni uso (Fig. 9).** A tal fine utilizzare esclusivamente l'olio per testine di taglio, n. d'ord. 1854-7935 (200 ml).
- Potrete acquistare l'olio per testine di taglio tramite il vostro rivenditore o il nostro Service Center.
- Se, dopo un uso prolungato e malgrado regolare pulizia (Fig. 8) e lubrificazione (Fig. 9), la resa di taglio tende a ridursi, sarà necessario sostituire la testina di taglio (Fig. 7). Testina di taglio di ricambio cod. art. 1531-7140 metallo, 1530-7000 metallo / plastica.
- Potrete acquistare testine di taglio di ricambio tramite il vostro rivenditore o il nostro Service Center.
- Il rialzo serve dopo l'uso e la pulizia anche come coprilama.

Ricambio della testina di taglio

- Spegnerne l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 2b).
- È possibile rimuovere la testina spingendola via dal corpo in direzione della freccia (Fig. 7a).
- Per inserire nuovamente la testina, con il gancio applicare questa sull'apparecchio e fare pressione fino a quando non si innesta (Fig. 7b).

Smaltimento

- ▶ Scaricare le batterie prima dello smaltimento!
- ▶ Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.

Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea:



All'interno della Comunità Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva UE 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici.

L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio.

Componentes

- A** Peine, con 7 posiciones para longitudes de corte de 2 a 24 mm, sistema adicional de abanico, regulación del espacio entre dientes en 3 posiciones
- B** Cabezal de corte, desmontable, longitud de corte 0,8 mm
- C** Selector de la longitud de corte
- D** Indicador de control de carga
- E** Interruptor de conexión/desconexión
- F** Conexión del aparato
- G** Cargador con conexión para el fuente de alimentación de conmutación
- H** Conexión para el fuente de alimentación de conmutación
- I** Aceite para cabezales de corte
- J** Cepillo de limpieza
- K** Fuente de alimentación de conmutación
- L** Clavija de conexión

Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato. Tenga en cuenta la tensión nominal especificada en el aparato.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., en el lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Desconecte el enchufe de red inmediatamente después de utilizar el aparato salvo cuando deba cargarse.
- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
- Los niños de 8 años en adelante y las personas con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento pueden usar este artefacto, si se les ha dado supervisión o las instrucciones con respecto al uso del artefacto de manera segura y si comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar la limpieza o el mantenimiento sin supervisión.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de manejo. Deben utilizarse los accesorios recomendados por el fabricante.
- El dispositivo no puede ser utilizado bajo ningún concepto ni con cables eléctricos averiados ni con fuente de alimentación averiada. Asimismo, no utilice el aparato en el caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En esos casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para que realicen una inspección y reparación. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- No sujete el aparato por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.

- No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el cargador al aire libre.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se hayan utilizado aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
- No utilice pilas de un solo uso. Las baterías deben cambiarse exclusivamente en el Departamento de Atención al Cliente.
- **Antes de la primera puesta en servicio es necesario un tiempo de carga de 15 horas.**
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.



Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas/baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

NiMH

Funcionamiento con alimentación de red

- Conecte al aparato la clavija de la fuente de alimentación (fig. 1a).
- Conecte la fuente de alimentación al tomacorriente de la red (fig. 1b).
- Encienda el aparato (fig. 2a) y apáguelo después de utilizarlo (fig. 2b) con el interruptor de conexión/desconexión.
- Nota: En caso de que el aparato no funcione con alimentación de red con la batería completamente descargada, desconecte el aparato y cárguela durante unos minutos.
- Vuelva a conectar el aparato y trabaje con alimentación de red.

Carga de la batería/funcionamiento con batería

- Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2b). El aparato sólo carga cuando el interruptor está desconectado.
- Conecte la clavija del transformador a la conexión del aparato (fig. 1a).
- Conecte la fuente de alimentación al tomacorriente de la red (fig. 1b).
- Durante el tiempo que se está cargando y también si la fuente de alimentación está conectada (excepto el funcionamiento de la red) el indicador de carga (D) está iluminado.
- El aparato también se puede cargar mediante el cargador.
 - Conecte la clavija de conexión del fuente de alimentación de conmutación al cargador (fig. 3a).
 - Coloque el aparato en el cargador y apriételo hasta que haga contacto y empiece a cargarse. Durante el tiempo que se está cargando y también si la fuente de alimentación está conectada (excepto el funcionamiento de la red) el indicador de carga (D) está iluminado.
- Nota: Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente. El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad de carga es de aproximadamente 15 horas.
- Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta 50 minutos sin necesidad de conectarlo a la red.

Utilización con peine

- En función del corte que desee realizar, puede utilizarse el aparato con o sin peine. El peine permite cortar la barba con las siguientes longitudes: 2, 6, 10, 14, 17, 21 y 24 mm (fig. 5).
- Inserte el peine en el aparato hasta que quede enclavado (fig. 4).
- Ajuste la longitud deseada con el selector de la longitud de corte (fig. 5).
- Cuando se suelta el selector, el peine queda enclavado en la posición deseada.
- Se puede ajustar el espacio entre dientes del peine en función del tipo de barba (fig. 6).
- Recomendación:
Si el pelo es muy rizado, ajuste la posición posterior (mayor espacio entre dientes), para pelo normal, ajuste la posición media,
si el pelo es fino, ajuste la posición delantera (menor espacio entre dientes).
- Para recortar la barba, coloque el aparato por el lado inclinado del peine (fig. 10) y vaya deslizándolo por encima de la piel. Procure cortar siempre en sentido contrario al crecimiento del pelo.
- Puede recortar los pelos que no se hayan eliminado ayudándose con un peine. Para ello debe retirar el peine (fig. 11).
- Función memoria: la longitud de corte ajustada se conservará hasta que se pulse de nuevo el selector de la longitud de corte, aunque se haya extraído el peine para perfilar un contorno, por ejemplo.

Utilización sin peine

- Para dar forma a la barba, corregir el contorno y retocar el bigote, retire el peine.
- Para igualar el contorno, dé la vuelta al aparato, coloque la cuchilla en posición recta (fig. 12) y realice pequeños movimientos apartando la cuchilla de la barba.

Limpieza y mantenimiento

- No sumerja el aparato en agua.
- Después de cada uso desmonte el peine y retire los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo de limpieza (fig. 8). Para ello debe retirar el cabezal de corte (fig. 7a).
- Los contactos de carga del aparato y del cargador deben mantenerse siempre limpios.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad, después de cada uso, para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 9).** Utilice únicamente el aceite especial para cabezales de corte, n.º art. 1854-7935 (200 ml).
- Puede solicitar el aceite para cabezales de corte a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- En el caso de que, a pesar de limpiar (fig. 8) y lubricar (fig. 9) el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse (fig. 7).
- Cabezal de corte de recambio, n.º ref. 1531-7180 (metal), 1530-7000 (plástico/metal).
- Puede solicitar cabezales de corte de recambio a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- Después de utilizar y limpiar el aparato, el peine también sirve de protector de cuchillas.

Cambio del cabezal de corte

- Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2b).
- Extraiga el cabezal de corte retirándolo de la carcasa en el sentido de la flecha (fig. 7a).
- Para colocar de nuevo el cabezal, debe introducirse con el gancho en el alojamiento y apretarlo en dirección a la carcasa hasta que encaje (fig. 7b).

Eliminación de residuos

- ▶ Descargar las baterías antes de eliminarlas.
- ▶ Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para la salud y el entorno.

Deseche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.

Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea:

Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica.

El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal.

Designação das peças

- A** Pente encaixável, regulável em 7 níveis para comprimentos de corte de 2 a 24 mm e sistema adicional de níveis, as distâncias dos dentes podem ser ajustadas em 3 níveis
- B** Conjunto de lâminas, removível, comprimento de corte 0,8 mm
- C** Regulação do comprimento de corte
- D** Indicador do carregamento
- E** Interruptor de ligar e desligar
- F** Tomada do aparelho
- G** Carregador com tomada de ligação para transformador de ficha
- H** Tomada de ligação para transformador de ficha
- I** Óleo do conjunto de lâminas
- J** Escova de limpeza
- K** Transformador de ficha
- L** Ficha de ligação do aparelho

Notas de segurança importantes

- Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!

- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano.
- Apenas ligar o aparelho à tensão alternada. Observar a tensão nominal indicada na placa de características.
- Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água.
- Retirar de imediato a ficha de rede.
- Nunca utilizar aparelhos eléctricos na banheira ou no duche.
- Sempre colocar ou arrumar aparelhos eléctricos de modo de que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
- A não ser para carregar, retirar sempre a ficha de rede logo a seguir à utilização.
- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
- Este dispositivo pode ser usado por crianças com, pelo menos, 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimento se elas tiverem a devida supervisão ou instrução no que se refere ao uso do dispositivo de um modo seguro e compreenderem os riscos envolvidos. Crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas pelas crianças sem uma supervisão.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico ou um transformador de ficha danificado. Igualmente não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspeção e reparação para o nosso centro de serviço.
- Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo e não utilizar o cabo como pega.
- Manter o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não guardar ou carregar o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.

- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Nunca utilizar o carregador ao ar livre.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.
- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho enquanto o conjunto de lâminas estiver danificado.
- Não utilizar pilhas não recarregáveis. Substituir as baterias exclusivamente no centro de serviço.
- **Antes da primeira utilização é necessário um tempo de carregamento de 15 horas.**
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.



As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico.
Eliminar pilhas/acumuladores usadas utilizadas conforme a legislação.

NiMH

Funcionamento eléctrico

- Colocar a ficha de ligação do aparelho do transformador de ficha na tomada do aparelho (Fig. 1a).
- Colocar o transformador de ficha na tomada (Fig. 1b).
- Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2a) e desligá-lo (Fig. 2b) após utilização.
- Nota: Se o aparelho não funcionar na rede eléctrica com o acumulador completamente descarregado, desligar o aparelho e deixar carregar durante alguns minutos.
- Voltar a ligar o aparelho e utilizar com a ligação à rede eléctrica.

Carregar acumulador/funcionamento com acumulador

- Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2b). O aparelho carrega só se estiver desligado.
- Ligar a ficha de ligação do aparelho ao aparelho (Fig. 1a).
- Colocar o transformador de ficha na tomada (Fig. 1b).
- Durante o carregamento ou enquanto o transformador de ficha estiver ligado (excepto em funcionamento na rede eléctrica), a lâmpada de controlo de carregamento (D) acende-se.
- O processo de carregamento também é possível efectuar no carregador.
 - Ligar a ficha de ligação do aparelho do transformador de ficha ao carregador (Fig. 3a).
 - Colocar o aparelho no carregador e pressionar para baixo até se estabelecer contacto de carregamento. Durante o carregamento ou enquanto o transformador de ficha estiver ligado (excepto em funcionamento na rede eléctrica), a lâmpada de controlo de carregamento (D) acende-se.
- Nota: Se o conjunto de lâminas não tiver a manutenção adequada, poderá ver reduzida a sua vida útil. O tempo de carregamento, até atingir toda a capacidade, será aprox. 15 horas.
- Com o acumulador completamente carregado, o aparelho pode ser utilizado até no máx. 50 minutos sem ligação à rede.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

Utilização com pente encaixável

- Dependendo do comprimento desejado da barba, o aparelho pode ser usado com o pente encaixável. Com o pente encaixável permite os seguintes comprimentos de corte: 2, 6, 10, 14, 17, 21, e 24 mm (Fig. 5).
- Empurrar o pente encaixável no aparelho até encaixar (Fig. 4).
- Regular o comprimento de corte desejado com o regulador de comprimento de corte (Fig. 5).
- Ao soltar o regulador, o pente encaixável encaixa na posição desejada.
- Dependendo do tipo de cabelo da barba, é possível ajustar a distância dos dentes do pente encaixável (Fig. 6).
- Recomendação:
para uma barba bastante encrespada, posição de encaixe traseira (distância larga entre os dentes),
para uma barba normal, posição de encaixe central,
para uma barba fina, posição de encaixe dianteira (distância curta entre os dentes).
- Para cortar a barba, posicionar o aparelho com a superfície inclinada do pente encaixável (Fig. 10) e deslocá-lo ao longo da pele. Deve-se cortar no sentido oposto ao crescimento dos pelos.
- Os pelos que ficarem por cortar podem ser cortados utilizando um pente. Para tal, retirar o pente encaixável (Fig. 11).
- Função de memória: Se o regulador do comprimento de corte não for accionado, o comprimento de corte ajustado permanece o mesmo, mesmo se entretanto o pente encaixável for retirado, como p. ex. para aparar um contorno.

Utilização sem pente encaixável

- Para dar forma à barba para corrigir o bigode e para aparar o bigode deve-se retirar o pente encaixável.
- Para acertar o contorno, rodar o aparelho, colocar a lâmina da tesoura a direito (Fig. 12) e conduzi-lo em movimentos breves, afastando-o da barba.

Limpeza e manutenção

- Não mergulhar o aparelho na água!
- Após cada utilização retirar o pente encaixável e eliminar, com a escova de limpeza, os restos dos cabelos da abertura do cárter e do conjunto de lâminas (Fig. 8). Para tal, retirar o conjunto de lâminas (Fig. 7a).
- Manter os contactos de carregamento no aparelho e no carregador sempre limpos.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
- Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- **Para uma potência de corte boa e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de lâminas com frequência, após cada utilização (Fig. 9).** Para tal, utilizar exclusivamente o óleo do conjunto de lâminas, número para encomenda 1854-7935 (200 ml).
- Pode obter o óleo do conjunto de lâminas no seu comerciante ou através do centro de serviço.
- Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza (Fig. 8) e lubrificação (Fig. 9) regular, a potência de corte tenha diminuído, o conjunto de lâminas deve ser substituído (Fig. 7). Nº encomenda do conjunto de lâminas sobressalente: 1531-7180 metal, 1530-7000 metal/plástico.

- Pode obter o conjunto de lâminas sobressalente no seu comerciante ou através do centro de serviço.
- O pente encaixável serve, após a utilização e limpeza do aparelho, também como protecção da lâmina.

Substituir o conjunto de lâminas

- Desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2b).
- O conjunto de lâminas retira-se, pressionando-o no sentido da seta para fora do cárter (Fig. 7a).
- Para voltar a colocar o conjunto de lâminas, colocá-lo com o gancho no suporte do cárter e pressioná-lo no sentido do cárter até encaixar (Fig. 7b).

Eliminação

- ▶ Descarregar as baterias antes da eliminação!
- ▶ A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Observar as respectivas normas legais em caso de eliminação do aparelho.

Informação para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos na Comunidade Europeia:



Dentro da Comunidade Europeia são indicadas as regras nacionais relativas à eliminação de aparelhos eléctricos, que se baseiam na directiva UE 2002/96/CE sobre aparelhos fim de vida electrónicos (WEEE). O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou ecocentros.

Benaming van de onderdelen

- A** Opzetkam, verstelbaar in 7 stappen voor kniplengtes van 2 t/m 24 mm en extra waaiersysteem, de tandafstanden kunnen in 3 stappen worden versteld.
- B** Snijkop, afneembaar, kniplengte 0,8 mm
- C** Lengteregelaar
- D** Laadcontrole-aanduiding
- E** Aan-/uitschakelaar
- F** Apparaatbus
- G** Oplaadstandaard met aansluitbus voor elektronisch schakelende voeding
- H** Aansluitbus voor elektronisch schakelende voeding
- I** Snijkopolie
- J** Reinigingsborstel
- K** Elektronisch schakelende voeding
- L** Apparaataansluitstekker

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen!

- Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen.
- Het apparaat alleen op wisselspanning aansluiten. Let op de aangegeven maximale spanning op het typeplaatje.
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat in geen geval aanraken. Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
- Elektrische apparaten nooit in het ligbad of onder de douche gebruiken.
- Elektrische apparaten steeds zo wegleggen resp. bewaren dat deze niet in het water (wasbak) kunnen vallen. Het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen vermijden.
- Behalve bij het opladen steeds onmiddellijk na het gebruik van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht of met instructies zijn betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht het apparaat reinigen of onderhouden.
- Het apparaat uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel gebruiken. Uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen toebehoren gebruiken.
- Het toestel mag nooit worden gebruikt met beschadigde elektrische kabel, respectievelijk met defecte voeding. Het apparaat eveneens niet gebruiken wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. In dergelijke gevallen het apparaat ter inspectie en reparatie opsturen naar ons Service Center. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het stroomsnoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.

- Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Het apparaat niet met verdraaide of af geknikte kabel opladen of bewaren.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- De oplaadstandaard nooit buitenshuis gebruiken.
- Het apparaat nooit in omgevingen gebruiken waar Aërosol- (spray) producten worden gebruikt, of waarin zuurstof vrijkomt.
- Ter bescherming tegen verwondingen mag het apparaat nooit worden gebruikt wanneer de snijkop beschadigd is. Geen wegwerp batterijen gebruiken. Accu's uitsluitend in het servicecenter laten vervangen.
- **Voor de eerste ingebruikname is een oplaadtijd van 15 uur nodig.**
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontstoot. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.



Lege batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil.
Verwijder lege batterijen/accu's overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

NIMH

Gebruik op netvoeding

- Steek het steekcontact van de voeding in het toestel (afb. 1a).
- Sluit de voeding aan de wandcontactdoos (afb. 1b).
- Met de aan-/uitschakelaar het apparaat inschakelen (afb. 2a) en na het gebruik uitschakelen (afb. 2b).
- Tip: Mocht het apparaat niet werken bij gebruik op netvoeding als de accu helemaal leeg is, schakel het apparaat dan uit en laad het enkele minuten op.
- Schakel het apparaat weer in en gebruik het met netvoeding.

Accu laden/Gebruik op accu

- Schakel met de aan-/uitschakelaar het apparaat uit (afb. 2b). Het apparaat laadt zich alleen in uitgeschakelde toestand op.
- Steek het steekcontact van de voeding in het toestel (afb. 1a).
- Sluit de voeding aan de wandcontactdoos (afb. 1b).
- Gedurende de oplading, respectievelijk indien de voeding is aangeschakeld (met uitzondering van toestand met aangesloten net) licht het controlelampje (D) van de oplading.
- U kunt ook via de oplaadstandaard opladen.
 - Sluit de apparaataansluitstekker van de elektronisch schakelende voeding aan op de oplaadstandaard (afb. 3a).
 - Plaats het apparaat in de oplaadstandaard en druk het omlaag, zodat het oplaadcontact tot stand gebracht is. Gedurende de oplading, respectievelijk indien de voeding is aangeschakeld (met uitzondering van toestand met aangesloten net) licht het controlelampje (D) van de oplading.
- Tip: Bij onvoldoende onderhoud aan de snijkop kan de gebruiksduur van de accu aanzienlijk afnemen. De oplaadtijd tot aan het bereiken van de volle capaciteit bedraagt ca. 15 uur.
- Als de accu volledig is opgeladen kan het apparaat max. 50 minuten zonder netvoeding gebruikt worden.

Gebruik met opzetkam

Afhankelijk van de gewenste baardlengte kan het apparaat met de opzetkam worden gebruikt. De opzetkam is bedoeld voor de volgende kniplengtes: 2, 6, 10, 14, 17, 21 en 24 mm (afb. 5).

- Schuif de opzetkam op het apparaat zodat hij vast klikt (afb. 4).
- Stel de gewenste lengte in met de lengteregelaar (afb. 5).
- Als u de regelaar loslaat, klikt de opzetkam op de gewenste stand vast.
- De tandafstand van de opzetkam kan op basis van het type baardhaar worden ingesteld (afb. 6).
- Aanbeveling:
voor sterk kroezend baardhaar de achterste stand (brede tandafstand),
voor normaal baardhaar de middenstand,
voor fijn baardhaar de voorste stand (geringe tandafstand).
- Om het apparaat als baardtrimmer te gebruiken, voert u het met het schuine vlak van de opzetkam (afb. 10) langs de huid. Knip steeds tegen de haargroei-richting in.
- Knip haren die niet direct geknipt zijn achteraf over een losse kam. Hiervoor de opzetkam er afnemen (afb. 11).
- Memory-functie: Zolang de lengteregelaar niet wordt bediend, blijft de ingestelde kniplengte behouden, ook als de opzetkam tussendoor verwijderd wordt, bijv. om een contour bij te werken.

Gebruik zonder opzetkam

- Verwijder de opzetkam om de baard te modelleren, de baardcontour te corrigeren en/of een snor te trimmen.
- U kunt de contour recht maken door het apparaat om te draaien en het scheermes recht ten opzichte van de baard te plaatsen (afb. 12) en met korte bewegingen van de baard af te bewegen.

Reiniging en onderhoud

- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Telkens na het gebruik moet de opzetkam worden verwijderd en met de reinigingsborstel moeten de haarresten uit de opening van de behuizing en van de snijkop worden verwijderd (afb. 8). Hiervoor de snijkop er afnemen (afb. 7a).
- De oplaadcontacten op het apparaat en op de oplaadstandaard moeten steeds schoon worden gehouden.
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven.

Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!

- Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop vaak (na elk gebruik) te oliën (afb. 9). Gebruik hiervoor uitsluitend snijkopolie best. nr. 1854-7935 (200 ml).
- Snijkopolie is via uw dealer of ons Service Center te bestellen.
- Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging (afb. 8) en smering (afb. 9) de knipcapaciteit afneemt, moet de snijkop worden vervangen (afb. 7). Reservesnijkop bestelnr. 1531-7180 metaal, 1530-7000 metaal/kunststof.
- Reservesnijkoppen zijn via uw dealer of ons Service Center te bestellen.
- Na gebruik en reiniging van het apparaat dient de opzetkam ook als bescherming voor de messen.

De snijkop vervangen

- Schakel met de aan-/uitschakelaar het apparaat uit (afb. 2b).
- De snijkop kan worden verwijderd door deze in pijlrichting van de behuizing af te drukken (afb. 7a).
- Om de snijkop opnieuw aan te brengen, moet deze met de haak in de houder aan de behuizing worden geplaatst en in de behuizing worden gedrukt, totdat hij vast klikt (afb. 7b).

Afdanken

- ▶ Ontlaad accu's voordat u ze afdankt!
- ▶ Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt.

informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten in de EU:



Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophaaldienst worden meegegeven of als huisvuil worden afgedankt.

U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten of recyclecentra inleveren.

Komponenternas beteckning

- A** Kam, kan ställas in i 7 lägen för klippplängder mellan 2 – 24 mm och därtill ett facksystem, avståndet tänderna kan ställas in i 3 steg
- B** Klippsats, avtagbar, klippplängd 0,8 mm
- C** Regulator för klippplängd
- D** Laddningssymbol
- E** Strömbrytare
- F** Apparats uttag
- G** Laddarestativ med honkontakt för nätladdare
- H** Honkontakt för nätladdare
- I** Klippsatsolja
- J** Rengöringsborste
- K** Switchade nätaggregat
- L** Apparatanslutningskontakt

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet, för att undvika skador och elchocker, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!

- Härklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår.
- Apparaten får endast anslutas till växelström. Kontrollera den angivna spänningen på typskylten.
- Ta aldrig i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten.
- Elektriska apparater får inte användas i badkar eller i duschen.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättstall). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Dra ut kontakten ur eluttaget så snart du är klar med apparaten, om den inte ska laddas.
- Dra ut kontakten innan du rengör apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet, under förutsättning att de övervakas av en vuxen eller har instruerats om en säker användning av apparaten och har förstått vilka risker som är förknippade med användningen. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och •Varning! Håll apparaten torr. Det är mycket viktigt att FÖRHINDRA att elektrisk utrustning kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Apparaten ska endast användas med nätaggregatet som följer med apparaten.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten får inte brukas med skadad elektrisk kabel, resp. skadat nätaggregat. Använd inte heller apparaten om den inte fungerar som den ska, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Skicka i så fall apparaten till vårt servicecenter för inspektion och reparation. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Bär aldrig apparaten i sladden och använd aldrig sladden som handtag.
- Håll apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.

- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Använd aldrig laddningsstället utomhus.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol (spray-) produkter används, eller där syre frigörs.
- Använd inte apparaten om klippsetsen är skadad. Annars finns det risk för skador.
- Använd inte engångsbatterier. De uppladdningsbara batterierna får endast bytas ut på vårt servicecenter.
- **Före första användning måste batterierna laddas under 15 timmar.**
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.



Använda batterier får inte kastas i hushållssoptorna.
Se till att använda batterier omhändertats enligt gällande bestämmelser.

NiMH

Användning med nätström

- Stickproppen av nätaggregat bör anslutas till apparaten (figur 1a).
- Sticka in nätaggregaten till vägguttag (figur 1b).
- Sätt på apparaten med strömbrytaren (figur 2a) och glöm inte att slå av den igen efter användningen (figur 2b).
- Anmärkning! Om batteriet är tomt och apparaten inte fungerar med nätdrift ska du stänga av den och sedan ladda batteriet under några minuter.
- Slå på apparaten igen och använd den med nätström.

Laddning av batteriet/batteridrift

- Slå av apparaten med strömbrytaren (figur 2b). Det går bara att ladda apparaten då den är avstängd.
- Sätt i apparatanslutningskontakten i apparaten (figur 1a).
- Sticka in nätaggregaten till vägguttag (figur 1b).
- Under uppladdning, respektive ifall nätaggregaten är tillkopplad (med undantag av nätdrift) lyser kontrollenhet för uppladdning (D).
- Det går även att ladda med hjälp av laddningsstället.
 - Anslut stickpropp av nätladdare till laddarens stativ (figur 3a).
 - Sätt apparaten i laddningsstället och tryck ner tills laddningskontakt uppstår. Under uppladdning, respektive ifall nätaggregaten är tillkopplad (med undantag av nätdrift) lyser kontrollenhet för uppladdning (D).
- Anmärkning! Om klippsetsen inte sköts på rätt sätt, kan dess livslängd reduceras avsevärt. Laddningstiden tills full kapacitet har uppnåtts uppgår då till ca 15 timmar.
- Om batteriet är fulladdat kan apparaten användas i upp till 50 minuter utan att vara ansluten till elnätet.

Användning med kam

Beroende på vilken skägglängd som önskas kan apparaten användas med kammen. Kammen ger följande klipplängder: 2, 6, 10, 14, 17, 21 och 24 mm (figur 5).

- Tryck fast kammen på apparaten till den hakar i (figur 4).
- Ställ in önskad längd med regulatorm för klipplängden (figur 5).
- Då du släpper reglaget stannar kammen i önskat läge.
- Det går att ställa in tandavståndet på kammen efter typ av skägghår (figur 6).
- Rekommendation:
För mycket lockigt skägghår används det bakre läget (bredare tandavstånd).
För normalt skägghår används det mellersta läget.
För fint skägghår används det främre läget (tätt tandavstånd).
- För att trimma skägget, placeras kammens sneda yta mot huden (figur 10) och för den långa huden. Klipp alltid mot hårets växtriktning.
- Resterande hår som inte klippts, kan klippas över en kam. Ta loss kammen för att göra det (figur 11).
- Minnesfunktion: Så länge du inte trycker på regulatorm för klipplängden inte, bibehålls den inställda klipplängden, även om kammen emellanåt tas av, t.ex. för att klippa en kontur.

Användning utan kam

- För att forma skägget och för att korrigera skäggekanturen eller för att trimma mustaschen, tas kammen av.
- För att rätta till konturerna vrids apparaten och kniven placeras rakt (figur 12) och därefter rör man den med korta rörelser i riktning bort från skägget.

Rengöring och skötsel

- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Ta efter varje användning loss kammen och avlägsna hårrester från husets öppning och från klippsetsen med rengöringsborsten (figur 8). Ta därvid av klippsetsen (figur 7a).
- Laddningskontaktarna på apparaten och på laddningsstället ska alltid hållas rena.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
- Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!
- **För att få en god och långvarig klippförmåga måste klippsetsen regelbundet oljas in, efter varje användning (figur 9).** Använd enbart klippsetsolja med best. nr 1854-7935 (200 ml).
- Klippsetsolja kan beställas från din återförsäljare eller via vårt servicecenter.
- Om klippförmågan försämras efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring (figur 8) och smörjning (figur 9), måste klippsetsen bytas ut (figur 7).
- Extra klippsets best. nr. 1531-7180 metall, 1530-7000 metall/plast.
- Extra klippsetser kan beställas från din återförsäljare eller via vårt servicecenter.
- Efter att apparaten har använts och rengjorts fungerar kammen som knivskydd.

Byte av klippsetsen

- Slå av apparaten med strömbrytaren (figur 2b).
- Ta bort klippsetsen genom att trycka den i pilens riktning från huset (figur 7a).
- Sätt tillbaka klippsetsen med kroken i uttaget på huset och tryck fast den i riktning mot huset (figur 7b).

Kassering

- ▶ Ladda ur batteriet innan det kastas!
- ▶ En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Följ de gällande lagstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.

Information för kassering av elektriska och elektroniska apparater i den Europeiska gemenskapen:



I den Europeiska gemenskapen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2002/96/EG om elektronisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som hushållssopor. Apparaten omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer.

NORSK

Betegnelse på delene

- A** Distansekam, justerbar i 7 trinn for klippelengder fra 2 - 24 mm og ekstra romsystem, tannavstandene kan justeres i 3 trinn
- B** Knivsett, avtagbart, klippelengde 0,8 mm
- C** Klippelengderegulator
- D** Ladekontrollindikator
- E** PÅ-/AV-bryter
- F** Maskinkontakt
- G** Stativ for batterilader med hunnkobling for anslutning til strømforsyning
- H** Hunnkobling for anslutning til strømforsyning
- I** Spesiell olje for knivsett
- J** Rengjøringsbørste
- K** Apparat for strømforsyning med switch-mode prinsippet
- L** Maskintilkoplingsplugg

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Under bruk av elektriske maskiner er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

Les gjennom alle instruksjonene før maskinen tas i bruk!

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe håret på mennesker.
- Maskinen må kun koples til vekselstrøm. Overhold den nominelle spenning som er angitt på merkeplaten.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- Elektriske maskiner skal aldri brukes i badekaret eller under dusjen.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske maskiner slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Unngå at elektriske maskiner kommer i kontakt med vann og andre væsker.
- Trekk alltid nettpluggen ut etter at maskinen har vært i bruk, unntatt ved opplading av batteriet.
- Trekk ut nettpluggen før maskinen rengjøres.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av per-soner med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn uten tilsyn. • Advarsel: Hold produktet tørt. Det er meget viktig å FORHIN - DRE at elektrisk utstyr kommer i kontakt med vann eller andre væsker. • Apparatet må bare brukes sammen med den medfølgende strømforsyningsenheten.
- Maskinen skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Apparatet får ikke brukes med skadede elektrisk kabel, henholdsvis med skadede strømforsyning. Maskinen må heller ikke brukes hvis den ikke fungerer forskriftsmessig, hvis den er skadet, eller hvis den har falt ned i vann. I slike tilfeller må maskinen sendes inn til vårt servicesenter for inspeksjon og reparasjon. Elektriske maskiner skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.
- Ikke hold fast i strømkabelen for å bære maskinen, og ikke bruk kabelen som håndtak.
- Hold maskinen på avstand fra varme overflater.
- Ikke lad opp eller oppbevar maskinen med vridd kabel eller kabel med knekk.

- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Ladestativet må aldri benyttes utendørs.
- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Med tanke på å unngå sår må maskinen aldri brukes når knivsettet er skadet.
- Ikke bruk engangsbatterier. De oppladbare batteriene skal kun skiftes ut i servicesenteret.
- **Før maskinen kan tas i bruk for første gang, kreves det en ladetid på ca. 15 timer.**
- Maskinen er verneisolert og radiostøydempet. Den oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.



NiMH

Oppbrukte batterier/akkumulatorer skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Kvitt deg med oppbrukte batterier/akkumulatorer i samsvar med gjeldende lovforskrifter.

Nettdrift

- Anslutte støpsel av apparat for strømforsyning til apparatet (fig. 1a).
- Stikke inn strømforsyning til stikkontakt på vegg (fig. 1b).
- Slå maskinen på med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2a) og slå den av med samme bryter etter bruk (fig. 2b).
- Merk: Dersom maskinen ikke fungerer i nettdrift når batteriet er helt utladet, må du slå maskinen av og lade batteriet i noen minutter.
- Slå maskinen på igjen og bruk den tilkoplek nettet.

Batterioplading/batteridrift

- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2b). Maskinen lades kun når den er slått av.
- Kople maskintilkoplingspluggen inn i maskinporten (fig. 1a).
- Stikke inn strømforsyning til stikkontakt på vegg (fig. 1b).
- Under oppladningen, hhv. hvis strømforsyningen er koplet inn (unntatt nettdrift) lyser kontrollinstrument av oppladning (D).
- Ladeprosessen er også mulig ved hjelp av ladestativet.
 - Forbinde støpsel av strømforsyning til stativ for batterilader (fig. 3a).
 - Still maskinen i ladestativet og trykk den ned litt etter litt, inntil det er opprettet ladekontakt. Under oppladningen, hhv. hvis strømforsyningen er koplet inn (unntatt nettdrift) lyser kontrollinstrument av oppladning (D).
- Merk: Ved utilstrekkelig stell av knivsettet kan brukstiden bli betraktelig redusert. Oppladningstiden fram til batteriet på nytt har fått full kapasitet, ligger på ca. 15 timer.
- Maskinen kan brukes i inntil maks. 50 minutter uten tilkopling til nettet når batteriet er fullt oppladet.

Bruk med distansekam

- Avhengig av hvilken skjegg lengde som ønskes, kan maskinen brukes med distansekammen.
- Distansekampen muliggjør de følgende klippelengdene: 2, 6, 10, 14, 17, 21 og 24 mm (fig. 5).
- Skyv distansekammen på maskinen inntil den smekker i lås (fig. 4).
- Still inn ønsket klippelengde med klippelengderegulatoren (fig. 5).
- Når man slipper løs regulatoren, smekker distansekammen i lås i ønsket stilling.
- Avhengig av typen skjegghår kan tannavstanden på distansekammen innstilles (fig. 6).
- Anbefaling:
For svært krusete skjegghår den bakerste hakket (vid tannavstand),
For normalt skjegghår velges det midterste hakket,
For fint skjegghår velges den fremste hakket (tett tannavstand).
- Når du skal klippe skjegget, må du sette maskinen inntil med den skrå flaten på distansekammen (fig. 10) og føre den langs huden. Klippingen bør alltid skje motstatt av hårenes vekstretning.
- Gjenværende hår som ikke er blitt klippet, kan klippes over en kam. Til dette må distansekammen tas av (fig. 11).
- «Memory»-funksjon Så lenge klippelengderegulatoren ikke betjenes, opprettholdes innstilt klippelengde, selv om distansekammen blir tatt av, f.eks. for etterklipping av en kontur.

Bruk uten distansekam

- Ta av den påstikkbare kammen for å forme skjegget, for å rette på skjeggets konturer og for å trimme en snurrbart.
- Snu på maskinen og sett kniven på i rett vinkel (fig. 12) for å rette ut konturene. Før kniven i korte bevegelser bort fra skjegget.

Rengjøring og stell

- Ikke dypp maskinen i vann!
- Ta av distansekammen etter hver bruk og fjern hårrestene fra åpningen i huset og fra knivsettet med rengjøringsbørsten (fig. 8). Ta av knivsettet for å gjøre dette (fig. 7a).
- Ladekontaktene på maskinen og på ladestativet skal alltid holdes rene.
- Tørk bare av maskinen med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- **Det er viktig å smøre knivsettet regelmessig (etter hver bruk) med olje (fig. 9) for å opprettholde en god og langvarig klippeeffekt.** Bruk i denne forbindelse kun knivsettolje best. nr. 1854-7935 (200 ml).
- Du kan bestille knivsettoljen fra forhandleren eller fra vårt servicesenter.
- Hvis klippeeffekten avtar etter at maskinen har vært i bruk i lang tid, på tross av regelmessig rengjøring (fig. 8) og smøring med olje (fig. 9), bør man skifte ut knivsettet (fig. 7).
Reserveklippesett best. nr. 1531-7180 Metall, 1530-7000 metall/kunststoff.
- Du kan bestille reserveklippesettet fra forhandleren eller fra vårt servicesenter.
- Etter bruk og rengjøring av maskinen fungerer den påstikkbare kammen også som knivbeskyttelse.

Utskiftning av knivsettet

- Slå maskinen av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 2b).
- Knivsettet kan tas av ved at man presser det bort fra huset den vei pilen viser (fig. 7a).
- Når knivsettet skal monteres igjen, settes det med haken inn i festet på huset og presses inn til det smekker i lås i huset (fig. 7b).

Avfallsbehandling

- ▶ Sørg for at akkumulatorene er utladet før de deponeres!
- ▶ Forskriftsmessig avhengig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Overhold gjeldende lovfastede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap:



Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2002/96/EF og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn gratis til kommunale deponier eller anlegg for gjenvinning av materialer.

Betegnelse for delene

A Trimmerkam kan indstilles til 7 forskellige længder fra 2-24 mm. Afstand mellem tænderne kan indstilles på 3 forskellige måder.

B Klippehoved, aftagelig, klippelængden er 0,8 mm

C Længderegulator for indstilling af klippelængde

D Display med indikator for opladning

E Tænd/sluk knap

F Tilslutningsstik

G Genoplader med tilslutning til adapteren

H Tilslutning til adapteren

I Smøreolie

J Børste til rengøring

K Adapter

L Apparatstik

Vigtige brugsanvisninger

- For at undgå skade og strømstik ved brug af elektroniske apparater, skal følgende brugervejledning overholdes:

Før brug af apparatet skal brugervejledningen læses omhyggeligt igennem

- Dette apparat er udelukkende beregnet til trimning af menneskeligt hår.
- Apparatet må kun tilsluttes til stikstrøm. Læg mærke til den angivne strømspænding på etiketten.
- Hvis det elektroniske apparat kommer i vand, må det under ingen omstændigheder røres. Det skal tages ud af stikkontakten med det samme.
- Det elektroniske apparat må ikke bruges i badekarret eller under bruseren.
- Det elektroniske apparat skal altid opbevares på en måde, at det aldrig kan komme til at falde ind i vandet (f. eks. ved håndvasken). Undgå apparatets kontakt med vand.
- Efter opladning, skal apparatet altid tages ud af stikkontakten.
- Før rengøring, skal maskinen tages ud af strømmen.
- Denne enhed må anvendes af børn fra 8 år og op samt personer med nedsat fysiske, følelsesmæssige og mentale evner eller mangel på erfaring og viden under forudsætning af, at de er blevet givet supervision eller instruktion i sikker brug af enheden og forstår de farer den kan indebære. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må kun foretages af børn, hvis de er under opsyn. • Advarsel: Hold produktet tørt. Det er vigtigt at HINDRE elektrisk udstyr i at komme i kontakt med vand eller andre væsker. • Apparatet må kun anvendes med den strømforsyning, der leveres med apparatet.
- Apparatet må kun bruges ifølge denne brugsvejledning, i overensstemmelse med reglerne. Anvend kun reservedele anbefalet af producenten.
- Apparatet må aldrig bruges med beskadiget kabel, eller adapter. Det må heller ikke bruges, hvis den ikke fungerer ordentligt, hvis det er beskadiget, eller hvis det er faldet i vand. I disse tilfælde skal maskinen sendes ind til reparationscentret til kontrol og reparation. Elektroniske apparater må kun repareres af autoriserede fagfolk.
- Apparatet må ikke holdes ved ledningen, eller hænges op ved den.
- Hold afstand med apparatet fra hede overflader.
- Apparatet må ikke genoplades, eller opbevares med bøjet eller sammenrullet ledning.
- Der må aldrig stikkes eller puttes noget ned i apparatets åbning.
- Genopladeren må ikke bruges udendørs.

- Apparatet må ikke bruges i nærheden af produkter med aerosol (spray), eller hvor der er oxygen sluppet ud i luften.
- Brug ikke apparatet, hvis trimmehovedet er beskadiget for at undgå personskade.
- Brug ikke engangsbatteri. Batterierne må kun skiftes i reparationscentret.
- Før apparatet bruges første gang, skal det oplades i 15 timer.
- Apparatet er forsynet med beskyttelsesisolering og funktionsbeskyttelse. Det overholder EU's 2004/108/EK direktiv for elektromagnetiske felter og direktivet 2006/95/EK, kriterier for lavspændinger.



Brugte batterier/akkumulatører er ikke husholdningsaffald. Brugte batterier/akkumulatører skal afskaffes efter regler.

NiMH

Brug med adapter

- Sæt adapterens tilslutningsstik i apparatet (fig. 1a).
- Sæt adapteren i en stikkontakt (fig. 1b). Efter brug skal apparatet slukkes (fig. 2b).
- Bemærk: Hvis akkumulatoren er løbet tør for strøm og apparatet vil ikke starte med adapter, skal det slukkes og oplades i nogle minutter.
- Tænd for apparatet igen og brug med adapter.

Opladning af akkumulator / brug med akkumulator

- Sluk for apparatet med tænd/sluk knappen (fig. 2b). Maskinen oplader sig kun, når det er slukket.
- Sæt adapterens tilslutningsstik i apparatet (fig. 1a).
- Sæt adapteren i en stikkontakt (fig. 1b).
- Under opladning, eller hvis adapteren er sat i, lyser opladningsindikatoren (D) (bortset fra hvis maskinen er i brug med adapter).
- Der er også mulighed for opladning med opladningsstativet.
 - Sæt adapteren til opladningsstativet (fig. 3a).
 - Sæt apparatet ned i opladningsstativet og tryk nedad til opladningsforbindelsen opstår. Under opladningsprocessen, eller hvis adapteren er sat i (bortset fra hvis maskinen er i brug med adapter), lyser opladningsindikatoren (D).
- Bemærk: Utilstrækkelig plejen af trimmehoved kan nedsættes levetiden tydeligt. For at opnå maskinens maksimale kapacitet, skal den oplades i ca. 15 timer.
- Det fuldt opladede apparat uden strøm kan højst bruges i 50 minutter.

Trimning med trimmerkammen

For at opnå den ønskede skægslængde, kan maskinen bruges med forskellige trimmerkammer. Der er trimmerkammer til 2, 6, 10, 14, 17, 21 og 24 mm (fig.5).

- Tryk trimmerkammen fast på apparatet og sørg for at den klipper på plads (fig. 4)
- Indstil den ønskede klippelængde med længderegulatoren (fig. 5)
- Slipper man længderegulatoren, bliver trimmerkammen på det ønskede sted.
- Afhængigt af skægtypen, kan afstanden mellem trimmekammens tænder indstilles (fig. 6).

- Anbefaling:
 - den bagerste indstilling (bred afstand) til stærkt bølget skæg
 - den mellemste indstilling til normalt skæg
 - den forreste indstilling (smal afstand) til tyndt skæg
- For at trimme skæg, sæt apparatet ved trimmerkammens skæve overflade på skægget (fig. 10) og for det langs huden. Skægget skal altid klippes mod hårenes vækstretning.
- Andet, ikke klippede hår kan klippes ved hjælp af en kam. Dertil skal trimmekammen tages af (fig. 11).
- "Memory"-funktionen: Så længe trimmeregulatoren ikke bliver ændret, bevares den indstillede trimmelængde, også hvis trimmekammen bliver taget af i mellemtiden for f.eks. at finklippe konturlinjen.

Brug uden trimmer

- Tag trimmerkammen af, hvis du gerne vil trimme fuldskæg, korrigere konturen, eller trimme overskægget.
- For at korrigere konturen, hold apparatet med trimmerhovedet opad, så den flade side af trimmerhovedet er ind mod hovedet (fig. 12), gå fremad med korte bevægelser fa skægget fremad.

Rengøring og vedligeholdelse

- Nedsæk aldrig apparatet i vand!
- Tag trimmerkammen af efter hver brug, og fjern hårrester fra apparatets åbning ved hjælp af rengøringsbørsten (fig. 8). dertil skal trimmehovedet tages af (fig. 7a).
- Stikkene på apparatet op på adapteren skal altid være rene.
- Apparatet skal kun tørres med en blød, våd klud.
- Det er forbudt at bruge opløsningsmiddel eller skrubbecreme!
- **For optimal og langvarig virkningsgrad er det vigtigt at smøre trimmehovedet efter hver eneste brug. (fig. 9)** Dertil må man kun bruge trimmerbladsolie, bestillingsnummer: 1854-7935 (200 ml)
- Trimmerbladsolien kan købes hos din forhandler, eller kan bestilles fra vores reparationscenter.
- Hvis effektiviteten af trimning nedsættes trods regelmæssig rengøring (fig.8) og smøring (fig. 9), skal trimmehovedet (fig. 7) skiftes. Bestillingsnummer til ekstra trimmehoved er 1531-7180 metal, 1530-7000 metal/plastik.
- Ekstra trimmehoved kan købes hos din forhandler, eller bestilles fra vores reparationscenter.
- Den påsatte trimmekam efter brug og rengøring fungerer også som beskytter til trimmehoved.

Udskiftning af trimmehovedet

- Sluk apparatet med tænd/sluk knappen (fig. 2b).
- Trimmehovedet kan fjernes ved at trække det opad ved pilen (fig. 7a).
- For at sætte trimmehovedet på igen, skal den lille krog på trimmehovedet stikkes ind i åbningen på apparatet og trykke, til den klikker på plads. (fig. 7b)

Bortskaffelse som affald

- ▶ Batterierne må kun bortskaffes i afladet tilstand!
- ▶ Batteriernes miljørigtig bortskaffelse som affald beskytter miljøet og forhindrer batteriers negative påvirkning af menneskers sundhed og miljøet.

Ved produktets bortskaffelse skal de gældende lovmæssige bestemmelser overholdes. **Oplysninger om bortskaffelse af elektriske og elektroniske udstyr som affald gældende for hele EU:**



Innenfor Det Bortskaffelse af elektriske udstyr som affald inden for det europæiske fælleskab bliver reguleret på grundlag af det nationale regelværk ifølge EU-direktiv 2002/96/EF (WEEE) om udtjente elektrisk udstyr. Ifølge dette må produktet ikke indgå i almindeligt affald eller husholdningsaffald.

De lokale indsamlingssteder og lossepladser tilbagetager udtjent udstyr uden omkostninger.

Osien kuvaus

- A** Kiinnityskampa, 7-portainen säätö leikkuupituuksille 2 - 24 mm ja lisäviuhkajärjestelmään, hammasvälejä voidaan säätää 3-portaisesti
- B** Leikkuusarja, irrotettava, leikkuupituus 0,8 mm
- C** Leikkuupituuden säädin
- D** Latauksen merkivalonäyttö
- E** Päälle-/poiskytkin
- F** Laitteen pistorasia
- G** Laturiteline ja pistotulppa laturille
- H** Pistotulppa laturille
- I** Leikkuusarjaöljy
- J** Puhdistusharja
- K** Kytkimellä toimiva verkkovarauslaite
- L** Laitekytkentäpistoke

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä on oman turvallisuuden takia noudatettava ehdottomasti seuraavia ohjeita vammojen ja sähköiskujen välttämiseksi:

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä!

- Käytä tukanleikkuukonetta ainoastaan ihmisten hiusten leikkaamiseen.
- Liitä laite vain vaihtojännitteeseen. Huomioi tyyppikilvessä ilmoitettu nimellisjännite.
- Älä missään nimessään kosketa veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä virtapistoke heti irti.
- Älä koskaan käytä sähkölaitteita kylpyammeessa tai suihkussa.
- Sähkölaitteet aina pantava niin pois ja säilytettävä, että ne eivät voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Vältä sähkölaitteiden kosketusta veden ja muiden nesteiden kanssa.
- Vedä latausta lukuun ottamatta aina laitteen verkkopistoke irti heti käytön jälkeen.
- Vedä virtapistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset, jotka ovat iältään 8 vuotta ja sen yli sekä henkilöt, joilla on alentuneita fyysisiä, aistillisia tai henkisiä kykyjä, tai puutteita kokemusta tai tiedosta, jos heitä valvotaan tai annetaan ohjausta laitteen käyttöä koskien turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa. Lasten ei saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. •Varoitus: Pidä tuote kuivana. On olennaisen tärkeää ESTÄÄ sähkölaitteen joutuminen kosketuksiin veden tai muiden nest-eiden kanssa. •Laitetta tulee käyttää vain laitteen mukana toimitetun virtal ähdeyksikön kanssa.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää vaurioittuneen sähkönjohdon tai vaurioittuneen verkkovaruslaitteen kanssa. Laitetta ei niinkään saa käyttää, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Lähetä se tällaisissa tapauksissa meidän huoltokeskukseemme tarkastettavaksi ja huollettavaksi. Sähkölaitteita saa korjata vain sähköteknisesti koulutetut ammattilaiset.
- Älä kanna laitetta verkkokaapelista äläkä käytä verkkokaapelia vetimänä.
- Suojaa laitetta kuumilta pinoilta.
- Älä lataa tai säilytä laitetta niin, että kaapeli on kiertyneenä tai taivutettuna.
- Älä koskaan pudota tai pistä mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä milloinkaan käytä lataustelinettä ulkona.

- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita) tai joissa vapautetaan happea.
- Välttyäksesi loukkaantumisilta älä koskaan käytä laitetta sen leikkuusarjan ollessa vioittunut.
- Älä käytä kertakäyttöparistoja. Vaihdata akut ainoastaan huoltokeskuksessa.
- **Ennen ensimmäistä käyttöönottoa vaaditaan 15 tunnin latausaika.**
- Laitte on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laitte täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.



Käytetyt paristot/akut eivät kuulu kotitalousjätteeseen.
Hävitä käytetyt paristot/akut lainsäädännöllisten määräysten mukaisesti.

NiMH

Verkkokäyttö

- Pistä pistokemuuntajan laiteliitäntäpistoke laitteen pistorasiaan (kuva 1a).
- Pistä pistokemuuntaja pistorasiaan (kuva 1b).
- Kytke laite päälle (kuva 2a) ja sammuta se käytön jälkeen (kuva 2b) päälle-/pois-kytkimestä.
- Ohje: Ellei laite toimi verkkokäytössä akun ollessa aivan tyhjä, kytke laite pois päältä ja anna latautua muutama minuutti.
- Kytke laite jälleen päälle ja käytä verkkoliitäntää.

Akun lataaminen/akkukäyttö

- Kytke laite pois päältä (kuva 2b) päälle-/pois-kytkimellä. Laitte lataa vain iritkytkettyinä.
- Verkkovarauslaitteen kytkin liitetään laitteeseen (kuva 1a).
- Verkkovarauslaitte liitetään sähköverkon pistorasiaan (kuva 1b).
- Ladatessa tai jos verkkovarauslaite on liitetty (verkkokäyntiä lukuun ottamatta) latauskontrollin merkkivalo (D) valaistaa.
- Lataus on mahdollista myös latausalustan kautta.
 - Laturin liitäntäkappaleen liittäminen laturitelineeseen (kuva 3a).
 - Aseta laite latausalustaan ja paina alaspäin, kunnes latauskosketus tapahtuu. Ladatessa tai jos verkkovarauslaite on liitetty (verkkokäyntiä lukuun ottamatta) latauskontrollin merkkivalo (D) valaistaa.
- Ohje: Leikkuusarjan hoidon ollessa riittämätöntä käyttökä voi huomattavasti pienentyä.
- Latausaika täyden kapasiteetin saavuttamiseen on n. 15 tuntia.
- Laitetta voidaan käyttää täydellä akulla enint. 50 minuuttia ilman verkkoliitäntää.

Käyttö kiinnityskammalla

Laitetta voidaan käyttää halutusta parran pituudesta riippuen kiinnityskammalla. Kiinnityskampa mahdollistaa seuraavat leikkuupituudet: 2, 6, 10, 14, 17, 21 ja 24 mm (kuva 5).

- Työnnä kiinnityskampa laitteeseen, kunnes se lukittuu (kuva 4).
- Aseta haluttu leikkuupituus leikkuupituuden säätimellä (kuva 5)
- Säätimen vapautuessa kiinnityskampa lukittuu haluttuun asentoon.
- Kiinnityskamman hammasväliä voidaan säätää partatyyppistä riippuen (kuva 6).
- Suositus:

voimakkaasti kihartuneisiin partakarvoihin takimmainen lukitusasento (harva hammasväli),
normaaleihin partakarvoihin keskimäinen lukitusasento,
ohuisiin partakarvoihin etummainen lukitusasento (tiheä hammasväli).

- Parran leikkaamiseksi aseta laite kiinnityskampa vinossa (kuva 10) ja kuljeta pitkin ihoa. Leikkauksen tulisi aina tapahtua parrankasvun suuntaa vastaan.
- Loput leikkaamattomasta parrasta voidaan leikata kammam yläpuolelta. Ota tällöin kiinnityskampa pois (kuva 11).
- "Muisti"-toiminto: Asetettu leikkuupituus pysyy niin kauan kun leikkuupituuden säädintä ei käytetä, vaikka kiinnityskampa otetaan siinä välillä poisikin, esim. rajaviivan viimeistelemiseksi.

Käyttö ilman kiinnityskampaa

- Oa kiinnityskampa pois parran muotoilemiseksi, parran rajaviivan korjaamiseksi ja viiksien trimmaamiseksi.
- Käännä laite rajaviivan suoristamiseksi ja aseta leikkuuterä suoraan (kuva 12) ja johda lyhyin liikkein pois parrasta.

Puhdistus ja hoito

- Älä kastele laitetta!
- Poista kiinnityskampa aina käytön jälkeen ja poista jätteet puhdistusharjalla koteloaukosta ja leikkuusarjasta (kuva 8). Ota tällöin leikkuusarja pois (kuva 7a).
- Laitteen ja latausalustan latauskontaktit on pidettävä aina puhtaina.
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla.
Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!
- **Hyvän ja pitkään kestävä leikkuutehon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkuusarja öljytään säännöllisesti (jokaisen käyttökerran jälkeen) (kuva 9).** Käytä tähän ainoastaan leikkuusarjaöljyä, jonka tilausnumero on 1854-7935 (200 ml).
- Leikkuusarjaöljy voidaan tilata myyjäliikkeestä tai asiakaspalvelupisteestämme.
- Mikäli leikkuuteho heikkenee pidemmän käyttöajan jälkeen huolimatta säännöllisestä puhdistuksesta (kuva 8) ja öljyamisestä (kuva 9), leikkuusarja on vaihdettava (kuva 7).
Varaleikkuusarja tilausnumero 1531-7180 metalli, 1530-7000 metalli/muovi.
- Varaleikkuusarja voidaan tilata myyjäliikkeestä tai asiakaspalvelupisteestämme.
- Kiinnityskampa toimii laitteen käytön ja puhdistuksen jälkeen myös teränsuojana.

Leikkuusarjan vaihtaminen

- Kytke laite pois päältä (kuva 2b) päälle-/pois-kytkimellä.
- Leikkuusarja poistetaan vetämällä se pois laitteen nuolen suuntaan (kuva 7a).
- Leikkuusarjan uudelleenasettaminen tapahtuu laittamalla salpa kotelossa olevaan kiinnityskohtaan ja painamalla koteloon lukitukseen saakka (kuva 7b).

Hävittäminen

- ▶ Pura akut ennen hävittämistä!
- ▶ Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiakin lakisääteisiä määräyksiä.

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisössä:



Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitteita (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2002/96/EY. Sen mukaisesti laitetta ei saa enää hävittää kunnallis- tai talousjätteen kanssa.

Laite otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä tai hyötyjätteen keräyspisteissä.

Parçaların Tanımı

- A** Tarak adaptörü, 2 – 24 mm kesme uzunluğu için 7 kademede ve ilave bölme sisteminde ayarlanabilir, diş mesafeleri 3 kademede ayarlanabilir.
- B** Kesme takımı, çıkartılabilir, kesme uzunluğu 0,8 mm
- C** Kesme uzunluğu ayarlayıcısı
- D** Şarj kontrol lambası
- E** Açma/Kapama şalteri
- F** Şarj duyu
- G** Doldurma mekanizması ve ana doldurma sistemine olan bağlantı kısmı
- H** Ana doldurma sistemine olan bağlantı kısmı
- I** Kesme takımı yağı
- J** Temizleme fırçası
- K** Bağlacı şebeke ceryanıyla çalışan cihaz (akümülatör)
- L** Cihaz bağlantı fişi

Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

Cihazı kullanmadan önce verilen tüm bilgileri okuyun!

- Saç kesme makinesini sadece insan saçını kesmek için kullanın.
- Cihazı sadece alternatif gerilime bağlayın. Model etiketinde belirtilen nominal gerilimi dikkate alın.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Elektrikli cihazları kesinlikle kütvette veya duş altında kullanmayın.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Elektrikli cihazların su ve başka sıvılarla temas etmesini önleyin.
- Şarj işlemi hariç olmak üzere kullanım sonrası cihazın elektrik fişini daima çekin.
- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini çekin.
- Bu ürün, 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ve gözetim altında olan veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve iyi il riskleri hakkında gerekli bilgiler verilen fiziksel, duyuşsal ve ya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır • Uyarı: Ürünü Kuru Tutun. Elektrik ekipmanlarının su ya da diğer sıvılarla temas etmesi
- **ÖNLENMELİDİR** • Cihaz sadece cihaz ile birlikte verilmiş olan güç kaynağı üni tesi ile birlikte kullanılmalıdır. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
- Cihazı hasar gören elektrik kablosu ya da hasar gören şebeke akümülatörü ile kullanmak yasaktır. Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde de cihazı kullanmayın. Böylece durumlarda cihazı kontrol veya onarım için müşteri servis merkezimize gönderin. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.
- Cihazı taşımak için elektrik kablosundan tutmayın ve kabloyu kulp olarak kullanmayın.
- Cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdayken şarj veya muhafaza etmeyin.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle herhangi bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Şarj bloğunu kesinlikle dışarıda, açık havada kullanmayın.
- Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.

- Yaralanmaları önlemek için, kesme takımı hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Şarj edilmesi mümkün olmayan pilleri kullanmayın. Bataryaların sadece müşteri servis merkezimizde değiştirilmelerini sağlayın.
- **İlk kullanım öncesi cihazın 15 saat şarj edilmesi gerekir.**
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.



Eskiyen piller/bataryalar ev çöpüne atılmamalıdır.
Eskiyen pil ve bataryaları yasal yönetmelikler doğrultusunda tasfiye edin.

NiMH

Kablolu İşletim

- Bağlacı şebeke ceryanıyla çalışan cihaz cihaz bağlantısını şarj duyuna takın (Şekil 1a).
- Bağlacı şebeke ceryanıyla çalışan cihaz prize bağlayın (Şekil 1b).
- Açma/Kapama şalteriyle cihazı çalıştırın (Şekil 2a) ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 2b).
- Dikkatinize: Cihaz batarya boşalmışken şebeke modunda çalışmazsa, cihazı kapatın ve birkaç dakika şarj edin.
- Cihazı tekrar açın ve elektrik kabloyla çalıştırın.

Bataryanın Şarjı/Batarya Modu

- Açma/Kapama şalteriyle cihazı kapatın (Şekil 2b). Cihaz, sadece kapalı durumda şarj olur.
- Akümülatorün elektrik fişini cihazla bağlayın (Şekil 1a).
- Akümülatorü prize bağlayın (Şekil 1b).
- Doldurma zamanında ya da akümülatorün cihazla bağlandığı zaman (ağ işletmesi dışında) doldurma işareti (D) ışık verir.
- Şarj işlemi, şarj bloğu üzerinden de mümkündür.
 - Ana doldurma sisteminin bağlantı kısmının doldurma mekanizmasına bağlanması (Şekil 3a).
 - Cihazı şarj bloğuna oturtun ve şarj teması kurulana kadar aşağı bastırın. Doldurma zamanında ya da akümülatorün cihazla bağlandığı zaman (ağ işletmesi dışında) doldurma işareti (D) ışık verir.
- Dikkatinize: Kesme takımına yetersiz bakım yapılırsa, çalışma süresi ciddi oranda kısaldır.
- Tam kapasitesine ulaşması için bataryanın yaklaşık 15 saat şarj edilmesi gerekir.
- Bataryası tamamen şarj edildikten sonra cihaz maksimum 50 dakikaya kadar kablolu çalıştırılabilir.

Tarak Adaptörü ile Kullanım

İstenilen sakal uzunluğuna göre cihaz tarak adaptörü ile çalıştırılabilir. Tarak adaptörü aşağıdaki kesme uzunluklarına olanak sağlar: 2, 6, 10, 14, 17, 21 ve 24 mm (Şekil 5).

- Kilitlenece kadar tarak adaptörünü cihazın üzerine doğru itin (Şekil 4).
- Kesme uzunluğu ayarlayıcısını kullanarak istediğiniz kesme uzunluğunu ayarlayın (Şekil 5).
- Ayarlayıcının bırakılması ile birlikte tarak adaptörü istenen konumda kilitlenir.
- Sakal tipine bağlı olarak tarak adaptörünün diş mesafesi ayarlanabilir (Şekil 6).
- Öneri:
Çok fazla kıvrıkcık sakal için arka kilit konumu (açık diş mesafesi), normal sakal için orta kilit konumu, İnce sakal için ön kilit konumu (dar diş mesafesi).
- Sakalları kesmek için, cihazı tarak adaptörünün eğik yüzeyi ile oturtun (Şekil 10) ve deri

- boyunca itin. Kesim, her zaman kıl uzama yönünün tersine doğru gerçekleşmelidir.
- Kesilmeyen kıllardan arta kalanlar bir tarakla kesilebilir. Bu amaçla tarak adaptörünü çıkartın (Şekil 11).
- *Memory fonksiyonu: Kesme uzunluğu ayarlayıcısına basılmadığı sürece, tarak adaptörü Örn; bir konturu tekrar kesmek için arada çıkartılmış olsa dahi ayarlanan kesme uzunluğu korunur.

Tarak Adaptörü olmadan Kullanım

- Sakala şekil vermek, sakal konturunu düzeltmek ve bıyığı kırmak için değiştirilebilir tarağı çıkartın.
- Konturu doğrultmak için cihazı döndürün ve kesici bıçağı düz şekilde tuturun (Şekil 12) ve kısa hareketlerle sakaldan dışarı doğru itin.

Temizleme ve Bakım

- Cihazı suya batırmayın!
- Her kullanım sonrası, tarak adaptörlerini çıkartın ve kesme takımının üzerinde ve cihaz gövdesinde kalan saçları temizleme fırçasını kullanarak temizleyin (Şekil 8). Bu amaçla kesme takımını çıkartın (Şekil 7a).
- Cihazın ve şarj bloğunun şarj kontakları daima temiz tutulmalıdır.
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- Çözücü ve ovucu maddeler kullanmayın!
- Cihazın kesme performansının iyi ve kalıcı olması için kesme takımının düzenli olarak (her kullanımdan sonra) yağlanması gerekir (Şekil 9).** Bu amaçla sadece kesme takımı yağı kullanın, Sipariş No. 1854-7935 (200 ml).
- Kesme takımı yağını yetkili satıcınız ya da müşteri merkezinden temin edebilirsiniz.
- Cihaz, uzun süre kullanıldıktan sonra düzenli olarak temizlenmesi (Şekil 8) ve yağlanmasına (Şekil 9) rağmen kesme gücünü kaybederse, kesme takımının değiştirilmesi gerekir (Şekil 7). Yedek kesme takımı Sipariş No. 1531-7180 Metal, 1530-7000 Metal/Plastik
- Yedek kesme takımlarını yetkili satıcınız ya da müşteri merkezinden temin edebilirsiniz.
- Değiştirilebilir tarak, cihaz kullanıldıktan ve temizlendikten sonra bıçağı korumak amacıyla takılı bırakılabilir.

Kesme Takımının Değiştirilmesi

- Açma/Kapama şalteriyle cihazı kapatın (Şekil 2b).
- Kesme takımı, ok işareti yönünde gövdeden dışarı doğru bastırarak sureti ile çıkarılabilir (Şekil 7a).
- Yeniden takmak için, kesme takımını çengelle birlikte cihazın kafasına dayayın ve yerine oturana kadar bastırın (Şekil 7b).

Tasfiye

- ▶ Tasfiye etmeden önce bataryaları boşaltın!
- ▶ Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

Cihazı tasfiye ederken geçerli yasal yönetmeliklere dikkat edin.

Avrupa Birliği'nde elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi hakkında bilgi:



Avrupa Birliği dahilinde, elektrikle çalıştırılan cihazların tasfiyesi, elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC sayılı AB Yönetmeliği'ni (WEEE) temel alan ulusal düzenlemelerle belirlenmiştir. Buna göre, cihaz belediye atıkları veya evsel atıklarla birlikte bir daha tasfiye edilemez. Cihaz, belediyenin toplama merkezlerinde veya değerli madde geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak teslim alınır.

Opis części

- A** Nasadka, regulowana w 7 pozycjach długości cięcia od 2–24 mm oraz dodatkowy system grzebieni, istnieje możliwość regulacji odległości między zębami w 3 pozycjach
- B** Nóż, zdejmowany, długość cięcia 0,8 mm
- C** Regulator długości cięcia
- D** Kontrolka stanu naładowania
- E** Włącznik/wyłącznik
- F** Gniazdo urządzenia
- G** Stojak z wtyczką do ładowarki sieciowej
- H** Wtyczka do ładowarki sieciowej
- I** Oliwa do noża
- J** Szczoteczka do czyszczenia
- K** Jednostka zasilająca z kontrolą włączania
- L** Wtyczka do podłączenia urządzenia

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami!

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów łudzkich.
- Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Zwrócić uwagę na napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej.
- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody.
- Natychmiast wyciągnąć z gniazda wtyczkę sieciową.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być nigdy używane w wannie lub pod natryskiem.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść one do wody (np. umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami.
- Z wyjątkiem ładowania, po użyciu urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, bądź pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania tego urządzenia i zrozumieją związane z nim zagrożenia. Nie wolno pozwolić dzieciom na zabawę tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie dozwolonym dla użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru. • Uwaga: Produkt powinien być zawsze suchy. Konieczne jest dopilnowanie, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku jedynie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem. używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Pod żadnym pozorem nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub jednostką zasilającą. Nie należy używać urządzenia również w sytuacji, gdy działa ono niepoprawnie, jest uszkodzone, lub wpadło do wody. W takich wypadkach należy przesłać urządzenie do kontroli i naprawy do naszego Centrum Serwisowego. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą dokonać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.
- Przy przenoszeniu nie chwytać urządzenia za kabel elektryczny i nie używać kabla jako uchwytu.

- Urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie ładować lub przechowywać urządzenia z przekreślonym lub zagiętym kablem.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nigdy nie używać bazy ładującej na świeżym powietrzu.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- W celu ochrony przed doznaniem obrażeń nie używać urządzenia, gdy uszkodzony jest nóż.
- Nie używać jednorazowych baterii. Zlecać wymianę akumulatorów wyłącznie w Centrum Serwisowym.
- **Przed pierwszym użyciem czas ładowania powinien wynosić 15 godzin.**
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/EWG oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/EWG.



Zużytych baterii/ akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.
Zużyte baterie/ akumulatory należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

NiMH

Praca z zasilaniem sieciowym

- Wtyczkę do podłączenia zasilacza sieciowego włożyć w gniazdo urządzenia (rys. 1a).
- Jednostka zasilająca z kontrolą włączania włożyć do gniazda sieciowego (rys. 1b).
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wyl. (rys. 2a) i wyłączyć po użyciu (rys. 2b).
- Wskazówka: Jeśli urządzenie przy całkiem rozładowanym akumulatorze nie działa z zasilaniem sieciowym, należy je wyłączyć i akumulator podładować przez kilka minut.
- Ponownie włączyć urządzenie z zasilaniem sieciowym.

Ładowanie akumulatora / praca z zasilaniem akumulatorowym

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika włącznik/ wyłącznik (rys. 2b). Urządzenie ładuje się wyłącznie w stanie wyłączonym.
- Podłącz wtyczkę jednostki zasilającej do urządzenia (rys. 1a).
- Podłącz jednostkę zasilającą do kontaktu sieci elektrycznej (rys. 1b).
- W trakcie ładowania oraz podczas gdy jednostka zasilająca jest podłączona (z wyjątkiem trybu sieciowego) świeci się kontrolka ładowania (D).
- Ładowanie jest możliwe również za pośrednictwem bazy ładującej.
 - Podłączenie wtyczki ładowarki sieciowej do stojaka. (rys. 3a)
 - Wstawić urządzenie do bazy ładującej i docisnąć w dół do momentu zapewnienia ładowania. W trakcie ładowania oraz podczas gdy jednostka zasilająca jest podłączona (z wyjątkiem trybu sieciowego) świeci się kontrolka ładowania (D).
- Wskazówka: Przy niewystarczającej pielęgnacji noża, podany okres jego użytkowania może się znacznie skrócić. Czas ładowania do osiągnięcia pełnego stanu naładowania wynosi wtedy ok. 15 godz.
- Całkowicie naładowany akumulator pozwala na użytkowanie urządzenia przez maksymalnie 50 minut bez zasilania sieciowego.

Zastosowanie z nasadką

W zależności od żądanej długości brody urządzenie można używać stosując nasadkę. Nasadka umożliwia uzyskanie następujących długości strzyżenia: 2, 6, 10, 14, 17, 21 oraz 24 mm (rys. 5).

- Wsunąć nasadkę na urządzenie, do momentu jej zaskoczenia (rys.4)
- Żądaną długości cięcia ustawić przy pomocy regulatora długości cięcia (rys 5)
- Zwolnienie regulatora powoduje zablokowanie się nasadki w żądanym miejscu.
- W zależności od rodzaju brody istnieje możliwość regulacji odległości między zębami nasadki (rys. 6)
- Zalecenie:
 - do mocno kędzierzawego zarostu tylne ustawienie (duża odległość między zębami),
 - do normalnego zarostu średnie ustawienie,
 - do rzadkiego zarostu przednie ustawienie (mała odległość między zębami).
- W celu ostrzyżenia brody przyłożyć urządzenie ukośną powierzchnią nasadki (rys. 10) i przesuwać wzdłuż skóry. Cięcie powinno odbywać się zawsze w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów.
- Pozostałe, nieostrzyżone włoski można ściąć za pomocą grzebienia. W tym celu zdjąć nasadkę (rys. 11).
- Funkcja „memory” (pamięć) Do momentu uruchomienia regulatora długości strzyżenia, ustawiona długość strzyżenia zostanie zachowana, również jeśli w międzyczasie nasadka została zdjęta, np. w celu skorygowania konturów.

Zastosowanie bez nasadki

- Aby uformować brodę, skorygować jej kontur oraz celem strzyżenia wąsów należy zdjąć nasadkę.
- Dla wyrównania konturu odwrócić urządzenie, prosto nałożyć nóż tnący (rys. 12) i prowadzić krótkimi ruchami w kierunku od brody.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdym użytkowaniu należy zdjąć nasadkę i za pomocą szczoteczki czyszczącej usunąć resztki włosów z noża oraz otworu w obudowie. W tym celu należy zdjąć nóż (rys. 7a).
- Styki ładowania na urządzeniu oraz bazie ładującej muszą być zawsze czyste.
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania !
- **W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących należy regularnie (po każdym użyciu) oliwić nóż (rys. 9).** W tym celu należy używać wyłącznie oliwy do noża, nr kat. 1854-7935 (200 ml).
- Oliwę tę można nabyć w handlu lub w Centrum Serwisowym.
- Jeśli po dłuższym okresie użytkowania, pomimo regularnego czyszczenia (rys. 8) i naoliwiania (rys. 9) właściwości tnące urządzenia ulegną osłabieniu, należy wymienić nóż (rys.7).
- Nóż zamienny, nr kat. 1531-7180 metal, 1530-7000 metal/tworzywo sztuczne
- Noże zamienne można nabyć w handlu lub w Centrum Serwisowym.
- Nasadka służy po wyczyszczeniu urządzenia również jako osłona noży.

Wymiana noża

- Wylączyć urządzenie za pomocą przełącznika włącznik/ wylącznik (rys. 2b).
- Nóż można usunąć wysuwając go z obudowy w kierunku strzałki (rys. 7a).
- W celu ponownego zamocowania, nóż włożyć za pomocą haczyka do uchwytu w obudowie i wcisnąć do momentu „zaskoczenia” zapadki (rys. 7b).

Utylizacja

- ▶ Przed utylizacją akumulator należy całkowicie rozładować!
- ▶ Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej:



Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektronicznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadkami komunalnymi lub domowymi.

Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady.

Popis dílů

- A** Hřebenový nástavec nastavitelný na sedm stupňů pro délky stříhání 2 – 24 mm s přídavným vějířovým systémem, vzdálenost mezi zuby lze nastavit na tři stupně
- B** Stříhací blok, snímatelný, délka stříhání 0,8 mm
- C** Regulátor délky stříhu
- D** Kontrolka nabíjení
- E** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- F** Zdíčka přístroje
- G** Nabíjecí nástavec s připojovacím konektorem k síťové nabíječce
- H** Připojovací konektor k síťové nabíječce
- I** Olej pro stříhací blok
- J** Čistící kartáček
- K** Spínací síťový zdroj
- L** Zástrčka adaptéru

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů pro vlastní ochranu bezpodmínečně dbejte na následující upozornění:

Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny!

- Používejte zastříhovače vlasů výlučně ke stříhání lidských vlasů.
- Přístroj připojujte pouze do střídavého napětí. Dbejte na jmenovité napětí uvedené na typovém štítku.
- Elektrického přístroje, který spadl do vody, se v žádném případě nedotýkejte. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Elektrické přístroje nikdy nepoužívejte ve vaně nebo pod sprchou.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Vyvarujte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými tekutinami.
- Kromě nabíjení přístroj po použití vždy odpojte od sítě.
- Před čištěním přístroje odpojte síťovou zástrčku.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí v případě, že jsou pod dohledem jiné osoby nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům s ním spojeným. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. • Varování: Udržujte produkt v suchu. Je důležité ZABRÁNIT tomu, aby se elektrické zařízení dostalo do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.
- • Zařízení je určeno k použití pouze s napájecí jednotkou dodá - nou se zařízením výhradně příslušenství doporučené výrobcem.
- Přístroj nikdy nesmí být provozován je-li poškozen jeho připojovací elektrický kabel nebo síťový zdroj.. zástrčkovým transformátorem. Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody. V těchto případech jej zašlete na prohlídku a opravu do našeho servisního střediska. Elektrické přístroje mohou být opravovány jen kvalifikovanými elektrotechniky.
- Přístroj nadržte při přenášení za el. kabel, a kabel nepoužívejte jako držadlo.
- Přístroj udržujte mimo dosah horkých povrchů.
- Přístroj nenabíjejte, resp. neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným kabelem.

- Do otvorů na přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechtejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nabíjecí stojánek nikdy nepoužívejte v terénu.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v prostředí, ve kterém se používají aerosoly (spreje) nebo tam, kde se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte baterie na jedno použití. Akumulátory si nechte vyměňovat výhradně v servisním středisku.
- **Před prvním použitím je nutno přístroj nabíjet po dobu 15 hodin.**
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnici nízkého napětí 2006/95/ES.



Prázdné baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu.
Prázdné baterie/akumulátory likvidujte podle zákonných ustanovení.

NiMH

Provoz ze sítě

- Zástrčku adaptéru síťového adaptéru zasuňte do zdířky přístroje (obr. 1a).
- Spinací síťový zdroj zastrčte do zásuvky (obr. 1b).
- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte (obr. 2a) a po použití jej vypněte (obr. 2b).
- Upozornění: Pokud by přístroj u zcela vybitého akumulátoru při síťovém provozu nefungoval, pak přístroj vypněte a akumulátor nechte několik minut nabíjet.
- Přístroj opět zapněte a použijte jej se síťovou přípojkou.

Nabíjení akumulátoru/akumulátorový režim

- Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 2b). Přístroj nabíjejte jen po vypnutí.
- Připojte přípojku síťového zdroje k přístroji (obr. 1a).
- Připojte síťový zdroj do síťové zásuvky (obr. 1b).
- Při nabíjení, resp. je-li síťový zdroj připojen (s výjimkou provozu ze sítě) svítí kontrolka signalizace nabíjení (D).
- Nabíjení lze provádět i pomocí nabíjecího stojánu.
 - Připojení přípojky síťové nabíječky k nabíjecímu nástavci (obr. 3a).
 - Přístroj postavte do nabíjecího stojánu a zatlačte na něj dolů, aby došlo k vytvoření kontaktu nabíjení. Při nabíjení, resp. je-li síťový zdroj připojen (s výjimkou provozu ze sítě) svítí kontrolka signalizace nabíjení (D).
- Upozornění: Při nedostatečné péči o stříhací blok se může výrazně zkrátit doba běhu. Doba nabíjení až k dosažení plné kapacity činí přibližně 15 hodin.
- V případě plně nabitých akumulátorů je možné přístroj používat max. 50 minut bez připojení do sítě.

Stříhání s hřebenevým nástavcem

- Podle požadované délky vousu lze přístroj provozovat s hřebenevým nástavcem. Hřebenevý nástavec dovoluje následující délky stříhů: 2, 6, 10, 14, 17, 21 a 24 mm (obr. 5).
- Hřebenevý nástavec na přístroj nasuňte tak, až zacvakne (obr. 4).
 - Nastavte požadovanou délku stříhu regulátorem (obr. 5).
 - Při uvolňování regulátoru hřebenevý nástavec zaskočí do požadované polohy.
 - Podle druhu vousu lze nastavit vzdálenost mezi zuby hřebenevého nástavce (obr. 6).

- Doporučení:
pro silně zkadeřený vous zadní klidová poloha (větší vzdálenost mezi zuby),
pro normální vous střední klidová poloha,
pro jemný vous přední klidová poloha (menší vzdálenost mezi zuby).
- Pro zastříhávání vousů použijte přístroj šikmou plochou hřebenového nástavce (obr. 10) a vedte jej podél pokožky. Zastříhávejte vždy proti směru růstu vousů.
- Zbývající nezastřížené vousy můžete zastříhnout pomocí hřebene. K tomu účelu sejměte hřebenový nástavec (obr. 11).
- Funkce Memory: Dokud není použit regulátor délky stříhu, zůstává zachována nasazené délka stříhu, i když byl mezitím odebrán hřebenový nástavec, například kvůli dostřížení kontury.

Stříhání bez hřebenového nástavce

- Nástrčný hřeben sundejte vždy při tvarování a úpravě vousů a k zastřížení knírku.
- Při zarovnávaní kontur otočte přístroj a nasadte zastříhávací nůž rovně (obr. 12) a odtahujte jej v krátkých pohybech od vousů.

Čištění a údržba

- Nenamáčejte přístroj do vody!
- Po každém použití sejměte hřebenový nástavec a čistícím kartáčkem odstraňte z otvoru pouzdra a ze stříhacího bloku zbytky vlasů (obr. 8). K tomu účelu stříhací blok sejměte (obr. 7a).
- Nabíjecí kontakty na přístroji a stojánku udržujte trvale v čistotě.
- Přístroj pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem.
Nepoužívejte rozpouštědla a čistící prášky!
- **Pro dobrý a dlouhodobý stříhací výkon je důležité stříhací blok pravidelně po každém použití olejovat (obr. 9).** K tomu používejte vždy výhradně olej na stříhací blok, obj. č. 1854-7935 (200 ml).
- Olej pro stříhací blok koupíte u svého obchodníka nebo v našem servisním středisku.
- Pokud po delším používání i přes pravidelné čištění (obr. 8) a olejování (obr. 9) stříhací výkon klesne, měli byste stříhací blok vyměnit (obr. 7).
- Náhradní stříhací blok objednáací číslo 1531-7180 kov, 1530-7000 kov/plast.
- Náhradní stříhací blok koupíte u svého obchodníka nebo v našem servisním středisku.
- Nástrčný hřeben slouží po použití a vyčištění přístroje zároveň jako ochrana nožů.

Výměna stříhacího bloku

- Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 2b).
- Stříhací blok můžete odstranit jeho odtlačení ve směru šipky z pouzdra přístroje (obr. 7a).
- Při opětovném použití stříhací blok nasadte hákem do úchyty na pouzdra a zatlačte jej k pouzdra, až zaklapne (obr. 7b).

Odstranění a likvidace

- ▶ Akumulátory před likvidací vybit!
- ▶ Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy.

Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES:



V rámci Evropského společenství se u elektricky poháněných přístrojů řídí likvidace národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2002/96/EC o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadů nebo do sběrného dvora.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

Részek megnevezése

- A** Fésű toldalék, 7 beállítható hosszúsági fokozattal 2-24 mm-ig és kiegészítő rekeszes-rendszerrel, a fogtávolságok 3 fokozatban állíthatóak
- B** Vágótoldalék, levehető, vágási hosszúság 0,8 mm
- C** Vágási hosszúság szabályozó
- D** Töltésjelző
- E** Be- /kikapcsoló
- F** Készülék csatlakozó
- G** Asztali töltő, csatlakozóval a hálózati adapterhez
- H** Csatlakozó a hálózati adapterhez
- I** Kenőolaj
- J** Tisztítókefe
- K** Hálózati adapter
- L** Dugós készülékcsatlakozó

Fontos biztonsági utasítások

- Az elektromos készülékek használatakor a sérülés és az áramütés elkerülése érdekében a következő utasításokat feltétlenül be kell tartani:

A készülék használata előtt minden útmutatást el kell olvasni!

- A hajvágó gépet kizárólag emberi haj vágására használja.
- A készüléket csak a váltakozó áramú hálózathoz csatlakoztassa. Figyeljen a típuscímkén megadott hálózati feszültségre.
- Semmiképpen ne érintse meg a vízbe esett elektromos készüléket. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az elektromos készülékeket tilos a kádban vagy a zuhany alatt használni.
- Az elektromos készülékeket mindig úgy helyezze le, illetve tárolja, hogy soha ne essenek bele a vízbe (pl. mosdón). Kerülni kell az elektromos készülékek vízzel történő érintkezését.
- A feltöltés kivételével a készüléket használat után mindig azonnal ki kell húzni a hálózathoz.
- A készüléket tisztítás előtt húzza ki a hálózathoz.
- Ezt a készüléket a 8 éves és ennél idősebb gyerekek, valamint a fizikailag, szellemileg, vagy érzékszervileg fogyatékos személyek, illetve a megfelelő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy megadták számukra a megfelelő utasításokat a készülék biztonságos használatára vonatkozólag és megértették a használattal járó kockázatokat. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik olyan gyerekek akik nem állnak felügyelet alatt. • Figyelmeztetés: A készüléket tartsa szárazon. Ügyeljen arra, hogy az elektromos készülék soha ne érintkezzen vízzel vagy egyéb folyadékkal. • A készüléket csak a mellékelt tápegységgel használja. készüléket szintén nem szabad használni, ha nem szabályszerűen működik, ha sérült, vagy ha vízbe esett. Ezekben az esetekben a készüléket be kell küldeni szervizközpontunkba ellenőrzésre és javításra. Az elektromos készülékeket csak elektronikai képzett szakember javíthatja meg.
- A készüléket nem szabad az elektromos kábelnél fogva tartani és a kábelt tartóként használni.
- A készüléket távol kell tartani a forró felületektől.
- A készüléket nem szabad összetekert vagy meghajtott kábellel feltölteni, illetve tárolni.
- A készülék nyílásába sohasem szabad tárgyakat bedugni, vagy beleejteni.

- A töltőt sohasem szabad a szabadban használni.
- A készüléket sohasem szabad olyan környezetben használni, ahol aeroszol- (spray-) termékeket használnak, vagy ahol oxigén kerül a szabadba.
- A sérüléstől való védelem érdekében a készüléket nem szabad használni, ha a vágórész sérült.
- Ne használjon egyszer használatos elemet. Az akkumulátort kizárólag a szervizközpontba cseréltesse ki.
- **Az első üzembevetél előtt 15 óra feltöltési idő szükséges.**
- A készülék védőszigeteléssel és zavarvédelemmel ellátott. Megfelel a 2004/108/EK EU elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv és a 2006/95/EK kisfeszültségekre vonatkozó irányelv követelményeinek.



Az elhasznált elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szemét közé. Az elhasznált elemeket/akkumulátorokat a törvényes rendelkezéseknek megfelelően kell hulladékként elhelyezni.

NiMH

Hálózati üzemmód

- A hálózati adapter dugós csatlakozóját csatlakoztassa a készülékhez (1a ábra).
- A hálózati adaptert csatlakoztassa az áramhálózathoz. (1b ábra).
- A készülék be- /kikapcsoló gombjával kapcsolja be (2a ábra) és használat után kapcsolja ki a készüléket (2b ábra).
- Útmutató: Ha a készülék teljesen lemerült akkumulátorral a hálózati üzemmódban nem működik, kapcsolja ki a készüléket, és néhány percig hagyja tölteni.
- Ismét kapcsolja be a készüléket és működtesse a hálózati csatlakozóval.

Akkumulátor töltése / működés akkumulátorral

- A be- /kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a készüléket (2b ábra). A készülék csak kikapcsolt állapotban tölt.
- A készülék dugós csatlakozóját csatlakoztassa a készülékhez (1a ábra).
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a dugaszoló aljzatba (1b ábra).
- A töltési folyamat alatt, illetve ha csatlakoztatta a hálózati adaptert (hálózati üzemmód kivételével), világít a töltésvisszajelző lámpa (D).
- A töltés az asztali töltőn keresztül is lehetséges.
 - A hálózati adapter csatlakozóját csatlakoztassa az asztali töltőhöz (3a ábra).
 - Helyezze a készüléket az asztali töltőbe, és nyomja lefelé, míg létrejön a töltési kapcsolat. A töltési folyamat alatt, illetve ha csatlakoztatta a hálózati adaptert (hálózati üzemmód kivételével), világít a töltésvisszajelző lámpa (D).
- Útmutató: A vágópenge nem megfelelő ápolása esetén az élettartam jelentősen lecsökkenhet. A töltési idő a teljes kapacitás eléréséhez kb. 15 óra.
- Teljesen feltöltött akkumulátorral a készülék max. 50 percig működtethető hálózati csatlakozás nélkül.

Használat fésűtoldalékkal

- A kívánt szakállhosszúság szerint a készülék különböző fésűtoldalékokkal használható. A fésűtoldalék a következő vágáshosszúságokat teszi lehetővé: 2, 6, 10, 14, 17, 21 és 24 mm (5. ábra).
- A fésűtoldalékot tolja rá a készülékre, amíg be nem kattann (4. ábra).
- Állítsa be a kívánt vágási hosszúságot a vágáshosszúság szabályozóval (5. ábra).
- A szabályozó elengedésekor a fésűtoldalék a kívánt helyzetben rögzül.
- Szakálltípus szerint beállítható a fésűtoldalék fogtávolsága (6. ábra).
- Javaslat:
 - erősen hullámos szakállhoz a hátsó beállítás (széles fogtávolság),
 - normál szakállhoz közepes beállítás,
 - finom szakállhoz első beállítás (szűk fogtávolság).
- Szakállvágáshoz a készüléket a fésűtoldalék ferde felületével helyezze a szakállra (10. ábra) és vezesse a bőr mentén. A vágást mindig a haj növekedésével ellentétes irányban kell végezni.
- A többi nem levágott haj fésű segítségével vágható le. Ehhez vegye le a fésűtoldalékot (11. ábra).
- "Memória"-funkció: Amíg a vágáshosszúság szabályozót nem működteti, megmarad a beállított vágáshosszúság, akkor is, ha a fésűtoldalékot közben levette, pl. kontúrvonal utána vágásához.

Használat fésűtoldalék nélkül

- A szakáll formázásához, a szakállkontúr korrigálásához, és a bajusz trimmeléséhez vegye le a felhelyezhető fésűt.
- A kontúr kiegyenesítéséhez fordítsa meg a készüléket, a vágópengét egyenesen helyezze a felületre (12. ábra), és rövid mozdulatokkal haladjon a szakálltól kiindulva.

Tisztítás és ápolás

- Ne merítse a készüléket a vízbe!
- Minden használat után vegye le a fésűtoldalékot, és a tisztítókefe segítségével távolítsa el a hajmaradékokat a készülék nyílásából és fésűtoldalékból (8. ábra). Ehhez vegye le a vágótoldalékot (7a ábra).
- A töltőrintkezőket a készüléknél és az asztali töltőnél mindig tisztán kell tartani.
- A készüléket csak puha, esetleg enyhén nedves kendővel kell letörölni.
- Tilos oldószer vagy súrolószert használni!
- **Megfelelő és hosszantartó vágási teljesítmény érdekében fontos, hogy a vágótoldalékot rendszeresen, minden használat után beolajozza (9. ábra).** Ehhez kizárólag a vágópenge olajat használjon, megrendelés szám: 1854-7935 (200 ml).
- A vágópenge olajat beszerezheti a kereskedőjénél vagy szervizközpontunkban.
- Ha hosszabb használat után a rendszeres tisztítás (8. ábra) és olajozás (9. ábra) ellenére is csökken a vágási teljesítmény, ki kell cserélni a vágótoldalékot (7. ábra). Pót vágótoldalék rendelési szám: 1531-7180 fém, 1530-7000 fém/műanyag.
- A pót vágótoldalékokat beszerezheti a kereskedőjénél vagy a szervizközpontunkban.
- A felhelyezhető fésű használat és tisztítás után készdőként is szolgál.

Vágótoldalék cseréje

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal (2b ábra).
- A vágótoldalék eltávolítható, ha a nyíl irányában a burkolattól ellentétes irányba tolja (7a ábra).
- A vágótoldalék visszahelyezéséhez helyezze be a kiálló kampót a burkolaton található nyílásba, és nyomja, míg a burkolatnál kattánás hallatszik (7b ábra).

Elszállítás hulladékként

- ▶ A hulladékként való elszállítást megelőzően az akkumulátorokat ki kell sütni!
- ▶ A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

A készülék hulladékként való elszállításakor vegye figyelembe a mindenkorai törvényes előírásokat.

Információk elektromos és elektronikus készülékek európai közösségen belüli hulladékként való elszállítására vonatkozóan:

Az európai közösségen belül az elektromos üzemi készülékek hulladékként való elszállítását a kiszolgált elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK sz. EU irányelv (WEEE) alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni.

A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban.



de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

תיאור החלקים

- A מוסף למסרק, עם אפשרות לכוונון האורך ב-7 דרגות מ-2 עד 24 מ"מ, עם מערכת קופסאות משלימה, ועם אפשרות לכוונון מרחקי השיניים ב-3 דרגות
- B מוסף גוזז, בר-הסרה, אורך גזיזה 0.8 מ"מ
- C ווסת אורך גזיזה
- D סמן רמת הטעינה
- E מפעיל/מנתק
- F שקע למכשיר
- G מטען שולחני, עם שקע למתאם החשמלי
- H שקע למתאם החשמלי
- I שמן-סיכה
- J מברשת ניקוי
- K מתאם חשמלי
- L תקע למכשיר

הוראות ביטחוניות חשובות

למען מניעת פגיעות וחשמול בעת השימוש במכשיר צריך בכל פנים לעמוד בהוראות הבאות:

יש לקרוא את כל הוראות ההדרכה לפני השימוש במכשיר!

- השתמש במכונת התספורת אך ורק לגזיזת שיער אנושי.
- חבר את המכשיר רק לרשת עם זרם חילופים. שים לב למתח הרשת החשמלית המצוין על תווית הדגם.
- בשום אופן לא לנגוע במכשיר חשמלי שנפל במים. תכף הסיר את התקע.
- אסור להשתמש במכשירים חשמליים באמבטיה או מתחת לדוש.
- תמיד הניח ואחסן את המכשירים החשמליים בצורה שבשום פנים לא יפלו במים (לדוגמה בכיור). יש למנוע נגיעת המכשיר החשמלי במים.
- אחרי שימוש תמיד צריך תכף להסיר את המכשיר מהרשת החשמלית, פרט לטעינה.
- לפני ניקוי המכשיר הסירו מהרשת החשמלית.
- השימוש במכשיר מותר לילדים מגיל 8 ומעלה. אנשים עם יכולות רק תחת השגחה ולאחר שהם הודרכו פיסיית, חושיות או מנטליות מופחתות, או אנשים חסרי ניסיון או ידע להשתמש במכשיר באופן בטיחותי והבינו את הסכנות הכרוכות בכך. מספיקים, יכולים להשתמש במכשיר ילדים לא ישאקו עם המכשיר. אסור לילדים לבצע פעולות תחזוקה וניקוי כיצד
- אזהרה: שמור על המוצר מפני רטיבות. זה חיוני למנוע מצידוד חשמלי במכשיר ללא השגחה לבוא במגע עם מים או נוזלים אחרים.
- יש לחבר למכשיר אך ורק את המתאם שסופק עימו.
- ותיקונו. מותר רק למקצוען מאומן באלקטרוניקה לתקן את המכשירים החשמליים.
- אסור להחזיק במכשיר ע"י הכבל או להשתמש בכבל כמתלה.
- יש לשמור את המכשיר רחוק משטחים חמים.
- אין לטעון או לאחסן את המכשיר כשהכבל מגולגל או מקופל.
- הכנסת או הפלת דברים בפתח המכשיר אסורה לחלוטין.
- השימוש במטען במקום חשוף אסורה לחלוטין.
- השימוש במכשיר בסביבה שבה משתמשים במוצר אירוסול (זלף), או במקום שבו משתחרר מצמן אסורה לחלוטין.
- למען מניעת פגיעה אסור להשתמש במכשיר אם החלק הגוזז פגום.
- נא לא להשתמש בסוללה חד-שימושית. החלף את הסוללה הנטענת אך ורק במרכז השירות.
- לפני ההפעלה הראשונה נחוצה הטענה לאורך 15 שעות.



המכשיר מצויד בבידוד מגן ובהגנה מפרעה. עונה על דרישות העיקרון הקובע מס' EK/2004/108
 EU המתייחס להתאמה האלקטרומגנטית, ועל דרישות העיקרון הקובע מס' EK/2006/95 המתייחס
 למתחים הנמוכים.

הסוללות החד-שימושיות/הנטענות המשמשות לא שייכות לפסולת משק הבית. יש
 לטפל בסוללות
 החד-שימושיות/הנטענות המשמשות בתור פסולת בהתאם להוראות החוק.



NiMH

הפעלה ע"י הרשת החשמלית

- חבר למכשיר את תקע המתאם החשמלי (ציור 1a).
- חבר את המתאם לרשת החשמלית (ציור 1b).
- באמצעות כפתור הפעלת/ניתוק המכשיר הפעל (ציור 2a), ולאחר השתמשות נתק (ציור 2b) את המכשיר.
- הדרכה: אם המכשיר אינו פועל דרך הרשת החשמלית עם סוללה נטענת ריקה לגמרי, אז נתק את המכשיר ועזבו לכמה דקות לטעון.
- שוב חבר את המכשיר והפעילו דרך שקע הרשת החשמלית.

טעינת המצבר / הפעלה ע"י הסוללה הנטענת

- באמצעות כפתור הפעלה/הניתוק נתק את המכשיר (ציור 2b). המכשיר נטען רק כשהוא מנותק.
- חבר למכשיר את תקע המכשיר (ציור 1a).
- חבר את המתאם לשקע הרשת החשמלית (ציור 1b).
- במשך תהליך הטעינה, או אם חיברת את המתאם החשמלי (פרט להפעלה ע"י הרשת החשמלית), נדלקת מנורת סימון הטעינה (D).
- הטעינה גם אפשרית באמצעות המטען השולחני.
- חבר את תקע המתאם החשמלי למטען השולחני (ציור 3a).
- הניח את המכשיר במטען השולחני ולחצו לכיוון מטה עד שיקרה קשר הטעינה. במשך תהליך הטעינה, או אם חיברת את המתאם החשמלי (פרט להפעלה ע"י הרשת החשמלית), נדלקת מנורת סימון הטעינה (D).
- הדרכה: הטיפול הלא-מתאים בסכין הגוזז עלול לקצר באופן עצום את אורך החיים שלו. תקופת הטעינה הנחוצה כדי להגיע לכושר הפעולה השלם היא בקרבות 15 שעות.
- עם טעינה מלאה אפשר להפעיל את המכשיר בלי חיבור לרשת החשמלית לתקופת 50 דקות מקסימום.

שימוש עם מוסף למסרק

- ניתן להשתמש במכשיר עם מוספים שונים למסרק בהתאם לאורך הזקן הרצוי. המוסף למסרק מאפשר את אורכי הגזיזה הבאים: 2, 6, 10, 14, 17, 21, 24 מ"מ (ציור 5).
- לחץ את מוסף המסרק על המכשיר עד שיתיישב (ציור 4).
- באמצעות ווסת אורך הגזיזה כוון את אורך הגזיזה הרצוי (ציור 5).
- בעת עזיבת הווסת מתיישב מוסף המסרק במצב הרצוי.
- ניתן לכיוון את המרחק בין שני מוספי המסרק בהתאם לסוג הזקן (ציור 6). הצעה:
- לזקן מסולסל חזק הכיוון האחורי (מרחק רחב בין השיניים),
- לזקן רגיל הכיוון הבינוני,
- לזקן דק הכיוון הקדמי (מרחק צר בין השיניים)
- לשם גזיזת זקן שים את השטח המלוכסן של מוסף המסרק על הזקן (ציור 10) והעבירו לאורך העור. יש לבצע את הגזיזה תמיד בכיוון נוגד לכיוון גדילת השיער.

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

· בעזרת מסרק ניתן לגזוז את שאר השיער שלא נגזז. למטרה זו הסר את מוסף המסרק (ציר 11).
· פונקציית "הזיכרון": כל עוד שאינך מפעיל את ווסת אורך הגזיזה נשאר אורך הגזיזה המכונן גם אם בינתיים הסרת את מוסף המסרק, לדוגמה לשם גזיזה בפס-קונטור.

שימוש בלי מוסף למסרק

· לשם עיצוב הזקן, תיקון קונטור הזקן וטיפוח השפם הסר את המסרק המורכב.
· לשם יישור הקונטור הפוך את המכשיר, שים את הסכין הגוזז על השטח במצב ישר (ציר 12) והתחל להתקדם מהזקן בתנועות קצרות.

ניקוי וטיפול

· אגב אל תטביע את המכשיר במים!
· אחרי כל שימוש הסר את מוסף המסרק, ובעזרת מברשת הניקוי הסר את שאיריות השיער מתוך פתח המכשיר ומוסף המסרק (ציר 8). למטרה זו הסר את המוסף הגוזז (ציר 7a).
· תמיד יש לשמור את מחברי הטעינה של המכשיר ושל המטען השולחני נקיים.
· יש לנגב את המכשיר רק עם מטפחת רכה או קצת רטובה.
· אסור להשתמש בחומר מוסס או חומר גירוד!
· לשם הספק גזיזה מתאים וקבוע חשוב לשמן את המוסף הגוזז בקביעות ואחרי כל השתמשות (ציר 9).
· למטרה זו השתמש רק בשמן המיועד לסכין הגוזז, מספר הזמנה: 1854-7935 (200 מ"ל).
· ניתן להשיג את השמן המיועד לסכין הגוזז מהסוחר שלך או במרכז השירות שלנו.
· אם אחרי שימוש לתקופה ארוכה, למרות ניקוי (ציר 8) ושימון (ציר 9) קבועים, יורד הספק הגזיזה, אז יש להחליף את המוסף הגוזז (ציר 7). מספר הזמנת מוסף גוזז תחליפי: 1531-7180 מתכת, 1530-7000 מתכת/פלסטיק.
· ניתן להשיג את המוסף הגוזז התחליפי מהסוחר שלך או במרכז השירות שלנו.
· אחרי שימוש וניקיון, המסרק המורכב משמש גם למגן סכין.

החלפת המוסף הגוזז

· נתק את המכשיר ע"י כפתור ההפעלה/הניתוק (ציר 2b).
· אפשר להסיר את המוסף הגוזז אם תדחפו בכיוון החץ, לכיוון נוגד למכסה (ציר 7a).
· לשם הרכבת המוסף הגוזז בחזרה הכנס את הוו הבולט בפתח הנמצא במכסה ולחצו עד שתשמע נקישא (ציר 7b).

סילוק האשפה

◀ לפני סילוק של הסוללות יש צורך להתמזג את הסוללות!
◀ סילוק מסודר תומך בעניין של הגנת הסביבה וחוסם את מ-השפעות המזיקות ל-אנשים ולטבע.

בכול מקרה של סילוק האשפה שימו לב ל-הוראות החוקיות.

מידע על סילוק של מוצרי חשמל ב-איחוד האירופי:



ב-איחוד האירופי סילוק של מוצרי חשמל צריך להיות לפי הפקודה על מוצרי חשמל של EU מס' 2002/96/EK (WEEE). לפי הלעיל, אסור לטפל באשפה האלה כ-אשפה ביתית או קומונלית. אתרי איסוף צריך לקבל את המוצרים שלא בשימוש בכל מקרה ללא תשלום.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

dk

fi

tr

pl

cs

hu

he

bg

ru

uk

el

ar

Наименования на частите

- A** Приставка с гребен, със 7 степеня на настройване на дължина от 2 до 24 мм, и с допълнителна преградна система, разстоянията на зъбите могат да се регулират в 3 степеня
- B** Приставка за подстригване, може да се сваля, дължина на рязане е 0,8 мм
- C** Регулатор на дължина на рязане
- D** Сигнализатор на нивото на заряда
- E** Бутон за включване / изключване
- F** Щепсел на апаратурата
- G** Настолен апарат за зареждане, с щепсел за адаптер към мрежата
- H** Щепсел за адаптер към мрежата
- I** Смазочно масло
- J** Четка за чистене
- K** Адаптер към мрежата
- L** Щепсел на апарата

Важни упътвания по безопасност

- За избягване на нараняване и електрически удар при употреба на електрически уреди, непременно трябва да се спазват следните упътвания:

Преди употреба на апарата трябва да се прочетат всички упътвания!

- Употребявайте апарата за подстригване на коса изключително само за подстригване на човешки коси.
- Включете апарата само към мрежата с променлив ток. Внимавайте за напрежение на мрежата, дадена на етикета.
- В никакъв случай не пипайте падналия във вода електрически апарат. Веднага издръпнете щепсела.
- Забранено е да се употребява електрическият апарат във ваната или под душа.
- Поставете или складирайте електрическия апарат винаги така, че той никога да не пада във водата (напр. на мивката). Трябва да се избегне допира на електрическите апарати с вода.
- С изключение на зареждане, винаги, веднага след употреба трябва да се издръпва апарата от мрежата.
- Преди чистене издръпвайте апарата от мрежата.
- Това устройство може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасното използване на това устройство и разбират за потенциалните опасности. Децата не бива да си играят с устройството. Децата не бива да почистват или извършват поддръжка на устройството без наблюдение. • Предупреждение: Пазете продукта сух. От съществено значение е ДА НЕ СЕ ДОПУСКА електрическото оборудване да влиза в контакт с вода или други течности. • Уредът може да се използва само със захранващия блок, предоставен в комплект с него, от производителя.
- Никога не бива да се употребява апаратът с наранен кабел или адаптер. Също е забранено употребата на апарата, ако той не работи правилно, ако е наранен, или е паднал във вода. В тези случаи трябва да се изпраща апарата в централния ни сервиз за проверка и ремонт. Електрическият уред може да ремонтира само специалист по електроника.

- Забранено е апаратът да се хваща на електрическия кабел, и кабелът да се използва като дръжка.
- Трябва апаратът да се държи далече от горещи повърхности.
- Забранено е да се зарежда, или да се съхранява апаратът с навит или с огънат кабел.
- Забранено е да се пхвват, или да се пускат предмети в отвора на апарата.
- Забранено е заредителят да се използва на открито.
- Никога не бива апаратът да се използва в оръжие, където употребяват аеросолни изделия (spray-), или където кислород излиза на открито.
- В интерес защита от нараняване, забранено е да се използва апаратът, ако му са наранени ножчетата.
- Не използвайте батерия за еднократна употреба. Сменете акумулатора изключително само в централния сервиз.
- **Преди първата употреба, необходими са 15 часа за зареждане.**
- Апаратът е снабден с защитна изолация и с защита против смущения. Той отговаря на 2004/108/EK EU изисквания, отнасящи се за електромагнитна съвместимост, и на 2006/95/EK изисквания, отнасящи се за ниски напрежения.



Изразходваните батерии/акумулатори не са комунални отпадъци., Отговаряйки на законни изисквания, изразходваните батерии /акумулатори трябва да се поместват като отпадък.

NiMH

Режим – експлоатация от електрическата мрежа

- Свържете щепсела на адаптера с апарата (рисуника 1а).
- Свържете адаптера с електрическата мрежа. (рисуника 1б).
- Чрез бутона за включване / изключване включете (рисуника 2а), а след употреба пък изключете апарата (рисуника 2б).
- Упътване: ако апаратът с изцяло изтущен акумулатор не работи в Режима – експлоатация от електрическата мрежа, изключете апарата, и оставете го няколко минути да се зарежда.
- Включете отново апарата, и го експлоатирайте чрез щепсела към мрежата.

Зареждане на акумулатора / действие с акумулатор

- Изключете апарата чрез бутона за включване / изключване (рисуника 2б). Апаратът се зарежда само в изключено състояние.
- Свържете щепсела с апарата (рисуника 1а).
- Свържете адаптера към контакта (рисуника 1б).
- По време на зареждане, тоест, ако сте свързвали адаптера към мрежата (с изключение на режим – експлоатация от електрическата мрежа), свети сигналната лампа (D).
- Зареждането е възможно и чрез настолния апарат за зареждане.
 - Свържете адаптера към настолния апарат за зареждане (рисуника 3а).
 - Поставете апарата в настолния апарат за зареждане, и го бутайте надолу, докато става контакт за зареждане. По време на зареждане, тоест, ако сте свързвали адаптера към мрежата (с изключение на режим – експлоатация от електрическата мрежа), свети сигналната лампа (D).
- Упътване: В случай неправилното поддържане на ножчето, неговия живот може

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

да се намалява значително. Времетраенето на зареждане за постигане на цялостния капацитет е около 15 часа.

- С изцяло зареждан акумулатор апаратът може да работи без да бъде свързван той към мрежата, максимално до 50 минути.

Употреба с приставка с гребен

В зависимост от желаната дължина на брадата, апаратът може да се употребява с различни приставки с гребен. Приставката с гребен дава възможност за следните дължини на рязване: 2, 6, 10, 14, 17, 21 и 24 мм (рисуника 5.).

- Бутнете приставката с гребен в апарата, докато тя не щрака (рисуника 4.).
- Нагласете желаната дължина на рязване чрез регулатора за дължина на рязване (рисуника 5.).
- След пускане на регулатора, приставката с гребен се фиксира в желаното положение.
- В зависимост от типа на брадата, може да се нагласява разстоянието на зъбите на приставката с гребен (рисуника 6.).
- Предложение:
 - за силно вълниста брада задната настройка (широко разстояние на зъбите),
 - за нормална брада средната настройка,
 - за фина брада предната настройка (тясно разстояние на зъбите).
- За подстригване на брада поставете апарата върху брадата с полегата повърхност на приставката с гребен (рисуника 10.) и го водете покрай кожата. Подстригването трябва да се извършва винаги в противоположна посока на растежа на косата.
- Останалите неподстригнати коси могат да се подстригват с помощта на гребен. За това свалете приставката с гребен (рисуника 11.).
- Функция "Мемория": Докато не включвате регулатора на дължина на рязване, остава нагласената дължина на рязване, даже и тогава, ако по-рано сте свалили приставката с гребен, напр. за коригиране на контурната линия.

Употреба без приставка с гребен

- За оформяне на брадата, за коригиране контура на брадата, и за подстригване на мустациите свалете поставения гребен.
- За изправяне на контура обърнете апарата, поставете ножчето право върху повърхността (рисуника 12.), и с къси движения напредвайте, тръгвайки от брадата.

Чистене и поддържане

- Не потъвайте апарата във вода!
- След всяка употреба свалете приставката с гребен, и с помощта на четка за чистене отстранете остатъците от коса от отвора на апарата и от приставката с гребен (рисуника 8.). За това свалете приставката с гребен (рисуника 7a).
- Винаги трябва да се държат чисти сензорите за зареждане и при апарата, и при настолния апарат за зареждане.
- Апаратът трябва да се изтрива само с мека, евентуално с леко влажна кърпа.
- Забранено е използването на разтворител или на средство за търкане!
- В интерес на задоволително и дълготрайно рязващо изпълнение е важно, редовно, след всяка употреба да намазвате с масло приставката за подстригване (рисуника 9.).** За тази цел използвайте изключително само масло за

ножче, номерът му при поръчка е: 1854-7935 (200 ml).

- Маслото за ножче можете да закупвате при търговеца си, или в централния ни сервис.
- Ако след по-дълга употреба въпреки редовното чистене (рисуника 8.) и намазване с масло (рисуника 9.) намалява рязващото изпълнение, трябва да се сменя приставката за подстригване (рисуника 7.). Номерът на допълнителна приставката за подстригване при поръчка е: 1531-7180 метална, 1530-7000 метална/пластмасова.
- Допълнителните приставки за подстригване можете да закупвате при търговеца си, или в централния ни сервис.
- Поставящия се гребен след употреба и почистване функционира и като защитник на ножче.

Смяна на приставка за подстригване

- Изключете апарата чрез бутона за включване / изключване (рисуника 2b).
- Можете да отстранявате приставката за подстригване, ако я бутате в посока на стрелката, в противоположна на обвивката посока (рисуника 7a).
- За поставяне обратно приставката за подстригване закачете стърчащата кука в отвора върху обвивката, натиснете я, докато при обвивката се чува щракане (рисуника 7b).

Отстраняване на отпадъци

- ▶ Да се изпразнят акумулаторите преди да се изхвърлят!
- ▶ Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.

Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:



В Европейския съюз за електроуреди важат националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които базират на Директива на ЕС 2002/96/ЕС за стара електронна техника (WEEE). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят в домашния смет. Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклиция.

Обозначение деталей

- A** Регулируемая расческа-насадка для 7 ступеней длины стрижки от 2 до 24 мм с дополнительной веерной системой: расстояние между зубцами можно устанавливать на 3 различные ступени
- B** Съёмный блок ножей, длина стрижки 0,8 мм
- C** Регулятор длины стрижки
- D** Индикатор зарядки
- E** Выключатель
- F** Гнездо прибора
- G** Штатив со штепселем для сетевого зарядного устройства
- H** Штепсель для сетевого зарядного устройства
- I** Масло для смазки блока ножей
- J** Щетка для чистки
- K** Сетевой блок питания коммутаторного типа.
- L** Штекер блока питания

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов в целях предотвращения травм и электрических ударов необходимо соблюдать следующие рекомендации.

Перед использованием приборов прочитайте все указания!

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
- Прибор подключать только к переменному напряжению. Учитывайте указанное на шильдике номинальное напряжение.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до электроприбора, попавшего в воду. Сразу вытяните штепсель из розетки.
- Никогда не пользуйтесь электроприборами в ванной или под душем.
- Всегда кладите или храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в умывальник). Избегайте контакта электроприборов с водой и прочими жидкостями.
- После пользования прибором его необходимо всегда выключать из сети, вытягивая штепсель из розетки, за исключением случая, когда прибор заряжается.
- Перед проведением чистки штекер прибора вытянуть из розетки сети питания.
- Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают возможные риски, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми, если за ними не наблюдают взрослые. • Внимание: Берегите от воздействия влаги. **КРАЙНЕ ВАЖНО** предотвратить контакт электрического оборудования с водой и другими жидкостями. • Используйте этот прибор только с тем блоком питания, который был предоставлен вместе с прибором.
- которые рекомендует изготовитель.
- В любом случае запрещается пользоваться прибором с повреждённым электрическим кабелем или повреждённым блоком питания. Прибором запрещается также пользоваться в тех случаях, когда он не работает надлежащим образом, т. е. если он поврежден или упал в воду. В таких случаях прибор следует отправить на проверку и ремонт в наш сервисный центр. Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.

- При переноске прибора не держать его за сетевой кабель и не использовать сетевой кабель в качестве держателя.
- Беречь прибор от нагретых поверхностей.
- Не заряжайте и не храните прибор с перекрученным или надломленным кабелем.
- Нельзя класть какие-либо предметы или давать им попадать в отверстия прибора
- Никогда не пользуйтесь подставкой для зарядки прибора под открытым небом.
- Никогда не пользуйтесь прибором на местах, где используются аэрозольные изделия (аэрозольные баллончики) или выделяется кислород.
- Во избежание нанесения ранений никогда не пользуйтесь прибором, если у него повреждена насадка.
- Не используйте одноразовые батарейки. Батарейки заменяются только в сервисном центре.
- Перед первым вводом в эксплуатацию прибора время на его зарядку составляет 15 часов.
- Прибор имеет электроизоляцию и защищен от радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EG и директивы о низком напряжении 2006/95/EG.



Отработанные элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отработанные элементы питания/аккумуляторы в соответствии с законодательными предписаниями.

NiMH

Работа от сети

- Вставьте штекер блока питания в гнездо прибора (рис. 1а).
- Вставьте сетевой блок питания коммутаторного типа в розетку (рис. 1б).
- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 2а), после использования выключите его, переведя выключатель в положение b (рис. 2б).
- Примечание: в случае, если при полностью разряженном аккумуляторе прибор не работает от сети, выключить его и несколько минут заряжать.
- Снова включить прибор и эксплуатировать при питании от сети.

Зарядка аккумуляторов / работа от аккумуляторов

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 2б). Прибор заряжается только в выключенном состоянии.
- Подключите штепсель блока питания к прибору (рис. 1а).
- Подключите блок питания к штепсельной розетке сети переменного тока (рис. 1б).
- Во время зарядки, или при подключенном блоке питания (исключая режим работы с сети), светится индикатор зарядки (D).
- Зарядку можно произвести с помощью подставки для зарядки.
 - Подключение штепселя сетевого зарядного устройства к штативу (рис. 3а).
 - Поместить прибор в подставку для зарядки и надавить до возникновения контакта. Во время зарядки, или при подключенном блоке питания (исключая режим работы с сети), светится индикатор зарядки (D)
- Примечание: при недостаточном уходе за блоком ножей время работы от аккумуляторов может значительно снизиться. Время на полную зарядку составляет около 15 часов.
- При полностью заряженном аккумуляторе прибором можно пользоваться без подключения к сети в течение максимум 50 мин.

Применение с насадной гребенкой

В зависимости от желаемой длины стрижки прибор может использоваться с насадной гребенкой. С помощью насадной гребенки можно добиться следующей длины стрижки: 2, 6, 10, 14, 17, 21 и 24 мм (рис. 5).

- Насадить гребенку на прибор до фиксации (рис. 4).
- Отрегулировать длину стрижки с помощью регулятора длины стрижки (рис. 5).
- Если отпустить регулятор, насадная гребенка фиксируется в необходимом положении.
- Расстояние между зубцами гребенки можно отрегулировать в зависимости от структуры волос (рис. 6).

· Рекомендация:

Для сильно вьющихся волос устанавливайте широкое расстояние между зубцами, для нормальных волос бороды и усов - среднее, а для тонких волос - узкое расстояние между зубцами.

- Для стрижки бороды и усов держите прибор наклонной поверхностью насадного гребешка к лицу (рис. 10) и проводите вдоль поверхности кожи. Стрижку необходимо проводить против направления роста волос.
- Оставшиеся неостриженными волосы можно подравнивать с помощью расчески. Для этого необходимо снять насадную гребенку (рис. 11).
- Функция «тетогу»: пока регулятор длины стрижки не переставляется, положение фиксации остается неизменным даже в том случае, если насадная гребенка отсоединялась, напр., чтобы подправить контур.

Применение без насадной гребенки

- Для придания бороде формы и для обводки контура, а также для стрижки усов необходимо снять насадной гребешок.
- Для формирования точного контура бороды разверните прибор, держите его лезвиями горизонтально (рис. 12) и проводите стрижку короткими движениями по направлению от лица.

Чистка и уход.

- Не допускать соприкосновения прибора с водой!
- После каждого использования отсоедините гребенку и очистите режущий комплект и отверстие прибора от волос с помощью щетки (рис. 8). Для этого необходимо снять блок ножей (рис. 7а).
- Зарядные контакты прибора и зарядной подставки должны всегда содержаться в чистоте.
- Протирать прибор только мягкой, при необходимости, слегка влажной салфеткой. Не использовать никаких растворителей или средств для чистки.
- Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора, необходимо регулярно, после каждого использования смазывать режущий комплект маслом (рис. 9). Использовать только масло для ножей поставщика № 1854-7935 (200 мл).
- Его можно приобрести в Вашей торговой организации или в сервисном центре.
- Если после длительного пользования производительность стрижки снижается несмотря на регулярную чистку (рис. 8) и смазку (рис. 9), блок ножей необходимо заменить (рис. 7). Номера заказов для блоков ножей: № 1531-7180 (металл), 1530-7000 (металл/пластик).

- Блоки ножей для замены можно приобрести в Вашей торговой организации или сервисном центре.
- По окончании работы и чистки прибора гребенка служит в качестве защитного колпачка для режущего комплекта.

Замена блока ножей

- Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 2b).
- Блок ножей снимается путем отсоединения от корпуса по направлению стрелки (рис. 7a).
- Чтобы снова закрепить его, надвинуть блок ножей крючком на зажим на корпусе и надавить в направлении корпуса до фиксации (рис. 7b).

Утилизация

- ▶ Перед утилизацией аккумуляторы следует разрядить!
- ▶ Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:



В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2002/96/ЕС для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки.

Опис комплекту машинки для стрижки волосся

- A** Насадка-гребінь, з діапазоном регулювання на 7 позицій від 2 до 24 мм та додатковою змінною системою, відстань між зубцями регулюється у трьох положеннях
- B** Змінна насадка-лезо для відрізання волосся довжиною 0,8 мм
- C** Регулятор довжини
- D** Показник рівню зарядки
- E** Вимикач
- F** Кабель для підключення приладу
- G** Настільний зарядний пристрій з приєднанням до мережевого адаптера
- H** Кабель підключення мережевого адаптера
- I** Мастильне масло
- J** Щітка для чищення
- K** Мережевий адаптер
- L** Штепсельний конектор

Інструкція з безпечної експлуатації

- Для того, щоб під час використання електротехнічного обладнання уникнути поразки електричним струмом та інших травм необхідно строго дотримуватися наступних інструкцій:

Перед використанням приладу необхідно уважно прочитати всі інструкції!

- Машинку для стрижки можна використовувати виключно для підстригання волосся людини.
- Прилад можна під'єднувати лише до мережі змінного струму. Уважно ознайомтеся з даними на маркувальній етикетці технічними характеристиками приладу та параметрами напруги електромережі.
- Ні в якому разі не торкайтесь до електричного приладу, який потрапив у воду. В цьому випадку негайно вимкніть прилад з мережі.
- Забороняється використовувати електричний прилад у ванні або під душем.
- Ніколи не кладіть та не зберігайте електричний прилад у таких місцях, звідки він може потрапити у воду (напр., у раковину). Необхідно запобігати стикання електричного приладу з водою.
- Після кожного використання необхідно вимкати електричний прилад з мережі, крім випадку, коли він заряджається.
- Обов'язково відключайте прилад від мережі перед чисткою.
- Това устройство може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасното използване на това устройство и разбират за потенциалните опасности. Децата не бива да си играят с устройството. Децата не бива да почистват или извършват поддръжка на устройството без наблюдение. • Застереження: Зберігайте прилад сухим.
- **ЗАПОБІГАЙТЕ** потраплянню води або інших рідин до електричного обладнання. • Прилад слід використовувати лише з блоком живлення, який входить до комплекту оригінального постачальника.
- Ніколи не користуйтеся електричним приладом з пошкодженим кабелем або несправним адаптером. Також забороняється користуватися приладом, який не працює належним чином, пошкоджений або упав у воду. В таких випадках прилад потрібно відправити в сервісний центр для огляду і ремонту. Ремонтувати електричні прилади дозволяється тільки досвідченим кваліфікованим спеціалістам.

- Прилад не можна тримати за кабель або навантажувати кабель.
- Необхідно стежити за тим, щоб кабель не торкався гарячих поверхонь.
- Забороняється заряджати або зберігати прилад із скрученим або зігнутих кабелем.
- Не допускайте потрапляння в пази на корпусі приладу зайвих предметів.
- Ніколи не використовуйте зарядний пристрій поза приміщенням.
- Прилад не можна використовувати в таких місцях, де користуються аерозолями (спреями) або у повітря попадає кисень.
- Забороняється користуватися приладом з пошкодженими лезами – це може призвести до травм.
- Не користуйтеся акумуляторними батареями, які вже були в експлуатації. Замінити акумуляторні батареї можна виключно в сервісному центрі.
- **Перед тим, як вперше почати працювати з приладом, необхідно поставити його на заряд на 15 годин.**
- Прилад оснащений ізоляцією та захистом від електричного шуму. Прилад відповідає вимогам директиви Європейської Ради №2004/108/ЕК стосовно електромагнітної сумісності та директиви №2006/95/ЕК, що відноситься до низьковольтної апаратури.



Відпрацьовані акумуляторні батареї/акумулятори забороняється викидати разом із звичайними побутовими відходами, їх треба здавати в спеціально відведені для цього прийомні пункти.

НІМН

Режим роботи від мережевого адаптера

- Штекер мережевого адаптера підключить до приладу (мал. 1а).
- Мережевий адаптер підключить до електромережі (мал. 1б).
- Ввімкніть прилад кнопкою-вимикачем (мал. 2а) та після використання вимкніть прилад (мал. 2б).
- Примітка: Якщо при повністю розряджених акумуляторних батареях прилад не працює в мережевому режимі, то необхідно вимкнути прилад, і залишити на декілька хвилин заряджатися.
- Знову ввімкніть прилад і використовуйте його в режимі від мережевого адаптера.

Зарядка акумуляторних батарей / режим роботи від акумулятора

- Переконайтесь, що вимикач приладу знаходиться в позиції «вимк» (мал. 2б). Акумуляторні батареї заряджаються тільки, якщо прилад вимкнений.
- Штекер мережевого адаптера підключить до приладу (мал. 1а).
- Мережевий адаптер підключить до електромережі (мал. 1б).
- Під час зарядки, або якщо Ви ввімкнули мережевий адаптер (за винятком режиму роботи від мережевого адаптера) загориться сигнальна лампа – індикатор зарядки (D).
- Зарядку можна виконувати і за допомогою настільного зарядного пристрою.
 - Штекер мережевого адаптера підключить до настільного зарядного пристрою (мал. 3а).
 - Вставте прилад в настільний зарядний пристрій та натискайте вниз, поки не відбудеться зарядний контакт. Під час зарядки, або якщо Ви ввімкнули мережевий адаптер (за винятком режиму роботи від мережевого адаптера) загориться сигнальна лампа – індикатор зарядки (D).
- Примітка: у разі, якщо леза доглядаються не належним чином, строк експлуатації приладу значно зменшується. Термін для повної зарядки становить близько 15

годин.

- Прилад з повністю зарядженим акумулятором може працювати максимально 50 хвилин без підключення до мережі.

Використання гребнів-насадок

- Для досягнення бажаної довжини бороди можуть бути використані різні насадки. Гребні-насадки надають можливість досягати наступної довжини волосся: 2, 6, 10, 14, 17, 21 та 24 мм (мал. 5).
- Насадку-гребінь вставте в прилад, в момент фіксації ви почуєте клацання (мал. 4).
- Відрегулюйте потрібну довжину стрижки за допомогою регулятора довжини (мал. 5).
- Одночасно з тим, як відпускається регулятор, насадка-гребінь фіксується у бажаній позиції.
- В залежності від типу бороди можна відрегулювати відстань між зубцями гребня (мал. 6).
- Рекомендація:
 - Для дуже хвилястої бороди – задня установка (широке положення зубців),
 - Для нормальної бороди – середня установка,
 - Для рідкої бороди – передня установка (вузьке положення зубців).
- Для підстригання бороди приставте прилад скошеною поверхнею насадки-гребня до бороди і виконайте стрижку, рухаючи прилад вздовж шкіри (мал. 10). Стрижку виконуйте завжди проти напрямку росту волосся.
- Волосся, що не зрізалось, можна зістригти за допомогою гребінця. Для цього треба зняти насадку. (мал. 11).
- «Запам'ятовуючий режим»: До того часу, поки Ви не установлюєте знову регулятор довжини, для роботи зберігається остання установка для довжини стрижки, навіть в тому випадку, якщо насадка-гребінь була знята, наприклад, для того, щоб відрегулювати лінію контуру.

Використання без насадок-гребнів

- Для формування бороди і корекції контуру, а також для стрижки вусів знімайте знімну насадку-гребінь.
- Для підрівнювання контуру переверніть прилад іншим боком та приставивши лезу до поверхні шкіри виконайте стрижку короткими поступами (мал. 12), починаючи від бороди.

Чищення та догляд

- Не занурюйте прилад у воду!
- Після кожного використання приладу знімайте насадку-гребінь та видаляйте залишки зістриженого волосся з лез та пазів приладу за допомогою щітки (мал. 8). Для цього треба зняти блок лез (мал. 7a).
- Контактні термінали зарядного блоку приладу та настільного зарядного пристрою треба завжди тримати в чистоті.
- Протирати прилад можна лише м'якою, злегка вологою тканиною.
- Забороняється використовувати абразивні засоби для чищення та розчинники!
- Для того, щоб прилад зберігав ріжучу здатність на тривалий період та надійно працював, важливо регулярно змашувати леза маслом після кожного використання приладу (мал. 9). Для цього використовуйте мастильне масло виключно від

- оригінального постачальника, код замовлення: 1854-7935 (200 мл).
- Маслильне масло для змащування лез можна придбати у регіонального дилера або в авторизованному сервісному центрі.
- Якщо після тривалого використання приладу, незважаючи на своєчасний догляд (мал. 8) і змащування лез (мал. 9), їх ріжуча здатність все ж таки зменшилася, то необхідно замінити насадку-гребінь (мал. 7). Код замовлення для запасної насадки-гребня: 1531-7180, метал, 1530-7000 метал/пластик.
- Запасну насадку-гребінь можна придбати у регіонального дилера або в авторизованному сервісному центрі.
- Знімна насадка після використання та чистки виконує роль захисту для лез.

Заміна знімних насадок-лез

- Вимкніть прилад кнопкою-вимикачем (мал. 2а).
- Насадку-лезо можна зняти, якщо натиснути вздовж стрілки в протилежному напрямку від корпусу (мал. 7а).
- Для того, щоб знову установити насадку-лезо, вставте гак у паз на корпусі до фіксації, натискаючи, поки не почуєте клацання (мал. 7б).

Утилізація

- ▶ Перед утилізацією акумулятори необхідно розрядити!
- ▶ Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.

Інформація щодо утилізації електричного та електронного обладнання у країнах ЄС:



Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які ґрунтуються на Директиві ЄС 2002/96/ЄС щодо утилізації електричних приборів та обладнання. Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашнім чи комунальним сміттям.

Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

Εξαρτήματα

- A** Προσαρτώμενη χτένα, ρυθμιζόμενη σε 7 βαθμίδες για μήκη κοπής 2 - 24 mm και πρόσθετο σύστημα ραφιών, οι αποστάσεις των δοντιών μπορούν να ρυθμιστούν σε 3 βαθμίδες
- B** Μονάδα κοπής, αφαιρούμενη, μήκος κοπής 0,8 mm
- C** Ρυθμιστής μήκους κοπής
- D** Ένδειξη ελέγχου φόρτισης
- E** Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF
- F** Υποδοχή συσκευής
- G** Βάση-φορτιστής με υποδοχή για τον φορτιστή δικτύου
- H** Υποδοχή για τον φορτιστή δικτύου
- I** Λάδι μονάδας κοπής
- J** Βουρτσάκι καθαρισμού
- K** Μετασχηματιστής φως
- L** Βύσμα σύνδεσης με τη συσκευή

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε όλες τις οδηγίες!

- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιών ανθρώπων.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα. Προσέξτε την ένδειξη της ονομαστικής τάσης στην πινακίδα τύπου.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Τραβήξτε αμέσως το φως.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στη μπανιέρα ή το ντους.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε τυχόν επαφή ηλεκτρικών συσκευών με νερό και άλλα υγρά.
- Τραβήξτε το φως αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, εκτός και αν γίνεται φόρτιση.
- Βγάλτε το φως πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχολογική ικανότητα ή έλλειψη πείρας και γνώσης εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθαρίσμα και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίτηρη από ενήλικα. • Προειδοποίηση: Διατηρήστε το προϊόν στεγνό. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό για κάθε είδους ηλεκτρικό εξοπλισμό ΝΑ ΜΗΝ ΕΠΩΞΕΙ σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. • Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα παροχής τροφοδοσίας που παρέχεται με τη συσκευή.
- Η συσκευή ποτέ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ηλεκτροφόρο καλώδιο σπασμένο, ή με μονάδα τροφοδοσίας σπασμένη. Επίσης μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, όταν έχει υποστεί ζημιά, ή όταν έχει πέσει σε νερό. Σε αυτές τις περιπτώσεις στείλετε τη συσκευή για έλεγχο και επισκευή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Για να μεταφέρετε τη συσκευή, μην την κρατάτε από το καλώδιο δικτύου και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο στριμμένο ή τσακισμένο.



- Μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή φόρτισης σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον, όπου γίνεται χρήση προϊόντων αεροζόλ ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η μονάδα κοπής έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες μιας χρήσης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αποκλειστικά στο κέντρο σέρβις.
- **Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, απαιτείται φόρτιση για 15 ώρες.**
- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ.



Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

NiMH

Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα

- Εισαγάγετε το βύσμα σύνδεσης του μετασχηματιστή φως στην υποδοχή της συσκευής (εικ. 1a).
- Βάλτε το μετασχηματιστή φως στην πρίζα (εικ. 1b).
- Με το διακόπτη λειτουργίας ON / OFF θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία (εικ. 2a) και διακόπτετε τη λειτουργία της μετά τη χρήση (εικ. 2b).
- Υπόδειξη: Αν η συσκευή δε λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα όταν η μπαταρία είναι τελείως αποφορτισμένη, απενεργοποιήστε την και φορτίστε την για μερικά λεπτά.
- Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή και αφήστε την να λειτουργεί με ρεύμα τροφοδοσίας.

Φόρτιση της μπαταρίας/λειτουργία με μπαταρία

- Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 2b). Η συσκευή φορτίζει μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.
- Συνδέετε το ρευματικόλήπτη της μονάδας τροφοδοσίας με την συσκευή (εικ. 1a).
- Συνδέετε την μονάδα τροφοδοσίας στο ρευματοδοτή (εικ. 1b).
- Κατά την διάρκεια της φόρτισης, ή με την μονάδα τροφοδοσίας συνδεδεμένη (εκτός από την λειτουργία από ρεύμα) η λάμπα της φόρτισης (D) φωτίζει.
- Η φόρτιση είναι εφικτή και μέσω συσκευής φόρτισης.
 - Συνδέστε το βύσμα συσκευής του φορτιστή δικτύου στη βάση-φορτιστή (εικ. 3a).
 - Τοποθετήστε τη συσκευή στη συσκευή φόρτισης και πιέστε την προς τα κάτω μέχρι να αποκατασταθεί επαφή φόρτισης. Κατά την διάρκεια της φόρτισης, ή με την μονάδα τροφοδοσίας συνδεδεμένη (εκτός από την λειτουργία από ρεύμα) η λάμπα της φόρτισης (D) φωτίζει.
- Υπόδειξη: Η ελλιπής φροντίδα της μονάδας κοπής μπορεί να μειώσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας της συσκευής. Ο χρόνος φόρτισης που απαιτείται προκειμένου να επιτευχθεί η πλήρης ισχύς ανέρχεται σε 15 περίπου ώρες.
- Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και 50 λεπτά χωρίς σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

de
en
fr
it
es
pt
nl
sv
no
dk
fi
tr
pl
cs
hu
he
bg
ru
uk
el
ar

Χρήση με προσαρτώμενη χτένα

- Ανάλογα με το επιθυμητό μήκος γενιών, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με την προσαρτώμενη χτένα. Με την προσαρτώμενη χτένα μπορούν να επιτευχθούν τα ακόλουθα μήκη κοπής: 2, 6, 10, 14, 17, 21 και 24 mm (εικ. 5).
- Ωθήστε την προσαρτώμενη χτένα στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει (εικ. 4).
- Ρυθμίστε το μήκος κοπής που επιθυμείτε με το ρυθμιστή μήκους κοπής (εικ. 5)
- Με απελευθέρωση του ρυθμιστή η προσαρτώμενη χτένα ασφαλίζει στην επιθυμητή θέση.
- Ανάλογα με τον τύπο των γενιών μπορεί να ρυθμιστεί η απόσταση δοντιών της προσαρτώμενης χτένας (εικ. 6).
- Συμβουλή:
 - για σγουρά γένια πίσω θέση μανδάλωσης (μεγάλη απόσταση δοντιών),
 - για κανονικά γένια μεσαία θέση μανδάλωσης,
 - για λεπτά γένια μπροστινή θέση μανδάλωσης (μικρή απόσταση δοντιών).
- Για το κόψιμο των γενιών φέрте τη συσκευή με τη λοξή επιφάνεια της προσαρτώμενης χτένας (εικ. 10) στο πρόσωπο και περάστε την κατά μήκος του δέρματος. Το κόψιμο θα πρέπει να γίνεται πάντα αντίθετα προς τη φορά των τριχών.
- Οι τρίχες που δεν κόβονται μπορούν να κοπούν στη συνέχεια πάνω από μια χτένα. Για το σκοπό αυτό αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα (εικ. 11).
- Λειτουργία "Memory": Όσο ο ρυθμιστής μήκους κοπής δεν είναι ενεργοποιημένος, τηρείται το ρυθμισμένο μήκος κοπής, ακόμη και αν αφαιρεθεί ενδιάμεσα η προσαρτώμενη χτένα, π.χ. για συμπληρωματική κοπή ενός περιγράμματος.

Χρήση χωρίς προσαρτώμενη χτένα

- Για την περιποίηση του σχήματος των γενιών, για τη διόρθωση του περιγράμματος και για το κόψιμο μουστακιού αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα.
- Για να ισιώσετε το περίγραμμα περιστρέψτε τη συσκευή, τοποθετήστε τη λεπίδα ίσια (εικ. 12) και απομακρυνέτε την με σύντομες κινήσεις από τα γένια.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα και καθαρίστε με το βουρτσάκι καθαρισμού τις τρίχες από το άνοιγμα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής (εικ. 8). Θα χρειαστεί να αφαιρέσετε τη μονάδα κοπής (εικ. 7a).
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις επαφές φόρτισης στη συσκευή και τη συσκευή φόρτισης.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με μαλακό και, αν χρειαστεί, ελαφρώς υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!
- Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε τακτικά μετά από κάθε χρήση τη μονάδα κοπής (εικ. 9). Για τη λίπανση χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το λάδι μονάδας κοπής με αρ. παραγγελίας 1854-7935 (200 ml).
- Μπορείτε να προμηθευτείτε το λάδι μονάδας κοπής από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Εάν μετά την πάροδο μεγάλου χρονικού διαστήματος και παρά τον τακτικό καθαρισμό (εικ. 8) και τη λίπανση (εικ. 9) μειωθεί η απόδοση κοπής, τότε πρέπει να αντικατασταθεί η μονάδα κοπής (εικ. 7). Ανταλλακτική μονάδα κοπής αρ. παραγγελίας 1531-7180 μέταλλο, 1530-7000 μέταλλο/πλαστικό.
- Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικές μονάδες κοπής από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Η προσαρτώμενη χτένα λειτουργεί μετά τη χρήση και τον καθαρισμό της μηχανής και ως προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας.



Αντικατάσταση της μονάδας κοπής

- Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 2b).
- Η μονάδα κοπής μπορεί να απομακρυνθεί με πίεση προς την κατεύθυνση του βέλους, δηλ. αντίθετα προς το περίβλημα (εικ. 7a).
- Για την επανατοποθέτηση φέρτε τη μονάδα κοπής με το άγκιστρο στην υποδοχή του περιβλήματος και πιέστε την μέχρι να κουμπώσει στο περίβλημα (εικ. 7b).

Απόρριψη

- ▶ Αποφορτίστε τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη!
- ▶ Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.

Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα προδιαγράφεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης.

اسماء القطع

- A** مشط الحلاقة الملدق، قابل للتعديل على 7 مستويات طول القص من 2 مم إلى 24 مم بأدراج الحفظ، يمكن ضبط فواصل الأسنان على 3 مستويات
- B** طقم شفرة الحلاقة، قابل للزنج، طول القص 0.8 مم
- C** أداة ضبط طول القص
- D** مؤشر بيان الطاقة المشحونة
- E** زر التشغيل وإيقاف التشغيل
- F** فتحة لتوصيل الكهرياء بالجهاز
- G** جهاز الشحن بوصلة الكهرياء للمحول الكهربائي
- H** وصلة الكهرياء للمحول الكهربائي
- I** زيت طقم شفرات الحلاقة
- J** فرشاة التنظيف
- K** محوّل كهربائي
- L** قابس المحول الكهربائي

ات هامة للسلامة

يجب احترام جميع التعليمات الآتية خلال استعمال الأجهزة كهربائية وذلك من أجل الحفاظ على سلامتكم وتجنب الجروح والصعقات الكهربائية

يرجى الاطلاع على جميع هذه تعليمات قبل استعمال الجهاز!

- تستعمل أجهزة حلاقة الشعر فقط لغاية حلاقة شعر الإنسان
- لا يشغل هذا الجهاز إلا بواسطة التيار المتردد. تثبت من قوة التحمل للطاقة الكهربائية المذكورة على لافتة نوع الجهاز.
- لا تلمس أي جهاز قد سقط في الماء. قم بفصل الكهرياء عنه في الحال
- لا تستعمل الأجهزة الكهربائية في حوض الاستحمام أو تحت الدش
- يجب وضع وحفظ الأجهزة الكهربائية بطريقة آمنة، بحيث لا تسقط في الماء (مثل حوض غسل اليدين) تجنب ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء وغيره من السوائل
- قم دائما بفصل المحول الكهربائي عن بريزة الكهرياء بعد الانتهاء مباشرة من استعمال الجهاز ما عدا أثناء الشحن.
- قم بفصل المحول الكهربائي عن بريزة الكهرياء قبل الشروع في تنظيف الجهاز.
- لا يستعمل هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية أو حسية أو عقلية أو نقصهم الخبرة والمعرفة إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص مؤهل أو يبين لهم طريقة استعمال الجهاز ويكون مستولا على سلامتهم يجب إبعاد الجهاز عن متناول الأطفال حتي لا يستعملوه كوسيلة لعب
- لا يستعمل هذا الجهاز إلا في الأغراض الصحيحة المبيدة في تعليمات الاستعمال لا تستخدم سوى الملحقات التي ينصح بها المصنع لا يتم إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف فنيين مختصين في التقنية الكهربائية.
- لا يستعمل الجهاز عند اكتشاف تلف في كابل التوصيل الكهربائي أو في المحول الكهربائي لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بصفة طبيعية أو كان به خلل أو إذا سقط في الماء يرجى في هذه الحالات إرسال الجهاز إلى مركز الخدمة لفحصه وإصلاحه لا يتم إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف فنيين مختصين في التقنية الكهربائية.
- لا تحمل الجهاز من كابل التوصيل الكهربائي ولا تستعمل الكابل كمقبض للجهاز
- احرص دائما على إبعاد الكابل الكهربائي عن الأماكن الساخنة
- يجب التأكد عند شحن أو حفظ الجهاز بأن الكابل غير ملتو
- لا تقم مطلقا بإدخال أو إسقاط أي شيء في فتحات الجهاز
- لا تستخدم الجهاز مطلقا في أماكن استخدام منتجات الرش أو إطلاق الأكسجين
- من أجل تجنب حدوث جروح، لا تستعمل طقم الحلاقة إذا لدق به تلف أو ضرر
- لا تستعمل البطاريات العادية لتشغيل الجهاز يجب تغيير البطاريات القابلة لإعادة الشحن من مراكز الخدمة المعتمدة فقط
- يجب شحن الجهاز لمدة 8 ساعة قبل استعماله لأول مرة.
- تم عزّل هذا الجهاز وحمايته من تداخل الموجات اللاسلكية يتطابق هذا الجهاز مع التعليمات القانونية الأوروبية المتعلقة بدرجة الحمل الكهرومغناطيسي EG/2004/108 والتعليمات الأوروبية المتعلقة بالظلمة المنخفضة EG/2006/95



لا يتم التخلّص من البطاريات العادية أو البطاريات القابلة للشحن الفارغة في القمامة
النزلية يتم التخلص منها طبقاً للتعليمات القانونية الجاري بها العمل

- تشغيل الجهاز بالتوصيل الكهربائي المباشر
- يوضع قابس المحول الكهربائي في فتحة التوصيل الكهربائي بالجهاز (صورة 1a).
- يوضع الحول الكهربائي في بريدة العلبية الكهربائية (صورة 1b).
- يشغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل عند بدء الاستعمال (صورة 2a) ثم يغلق بزر إيقاف التشغيل بعد الانتهاء من الاستعمال (صورة 2b).
- ملاحظة إذا لم يشتغل الجهاز بالتوصيل الكهربائي المباشر عندما يكون المرّكّم الكهربائي فارغاً، يجب إيقاف تشغيل الجهاز ثم شحنه لبعض اللّقائق
- شغل بعد ذلك الجهاز مجدداً بالتوصيل الكهربائي المباشر.

- شحن المرّكّم الكهربائي / تشغيل الجهاز بواسطة المرّكّم الكهربائي
- يغلق الجهاز بزر إيقاف التشغيل (صورة 2b). لا تتم عملية الشحن إلا إذا كان الجهاز مغلقاً.
- يوضع قابس المحول الكهربائي في فتحة التوصيل الكهربائي بالجهاز (صورة 1a).
- يوضع الحول الكهربائي في بريدة العلبية الكهربائية (صورة 1b).
- يضيء مؤشر بيان الطاقة المشحونة (D) خلال عملية الشحن وعندما يتم ربط المحول الكهربائي بالكهرباء (ما عدا عند التشغيل بالتوصيل الكهربائي المباشر).
- يمكن أيضاً شحن الجهاز بواسطة جهاز الشحن مباشرة
- يتم ربط قابس المحول الكهربائي بجهاز الشحن (صورة 3a).
- ضع الجهاز بجهاز الشحن واضغط عليه نحو الأسفل حتى يقع التلامس الكهربائي يضيء مؤشر بيان الطاقة المشحونة (D) خلال عملية الشحن وعندما يتم ربط المحول الكهربائي بالكهرباء (ما عدا عند التشغيل بالتوصيل الكهربائي المباشر).
- ملاحظة في حالة عدم صيانة طقم شفرة الحلاقة كما ينبغي فإنه يمكن أن يحدث تراجع كبير في مدة تشغيل الجهاز تدم مدة الشحن الكامل للشحن حوالي 12 ساعة
- يمكن تشغيل جهاز الحلاقة لمدة 50 دقيقة دون استعمال كهربائي مباشر عندما يكون المرّكّم الكهربائي مشحوناً شحننا كاملاً

الحلاقة باستعمال مشط الحلاقة المرحق

- يمكن أيضاً استعمال جهاز الحلاقة بمشط الحلاقة المرحق حسب طول حلقة اللحية المرغوب فيه يمكن ضبط طول الحلاقة على أطوال القص الأتية: 2م، 6م، 10م، 14م، 17م، 21م، 24م (صورة 5).
- يوضع مشط الحلاقة المرحق فوق طاقم الحلاقة ثم يدفع به إلى غاية تثبيتته في مكانه (صورة 4).
- يتم تعديل طول القص بواسطة أداة ضبط طول القص (صورة 5).
- يثبت مشط الحلاقة المرحق في مكان طول القص المرغوب فيه عند ترك أداة ضبط طول القص
- يمكن ضبط فواصل الأسنان على مستويات مختلفة حسب نوع اللحية (صورة 6) توصية
- يستعمل وضع التعديل الخلفي للحية ذات الشعر المجعد (فاصل واسع بين أسنان التثبيت) بالنسبة لشعر الحية العادي يستعمل وضع التعديل الأوسط
- بالنسبة لشعر الحية الناعم يستعمل وضع التعديل الأمامي (فاصل ضيق بين أسنان التثبيت) عند حلاقة اللحية أسند الجهاز من الجهة الخلفية من مشط الحلاقة المرحق على اللحية (صورة 10) ثم مرره على الجلد يجب أن تكون الحلاقة دائماً عكس اتجاه نمو الشعر
- يتم إزالة الشعر المتبقي بواسطة المشط القيام بذلك يجب إزالة مشط الحلاقة المرحق (صورة 11) "الوظيفة التذكيرية". يبقى الجهاز على وضع طول القص التي وقع ضبطه إذا لم يتم تغيير أداة ضبط طول القص من مكانها، حتى وإن تمت إزالة مشط الحلاقة المرحق وأعيد إلى مكانه عند تسوية أطراف الشعر مثلاً

الاستعمال بدون مشط الحلاقة المرحق

- يجب إزالة مشط الحلاقة المرحق عند إعطاء شكل معين للحية أو تسوية أطرافها أو عند تهذيب الشارب
- يجب إدارة الجهاز ومسك موسى الحلاقة بشكل مستو وجره بحركات قصيرة عند تسوية أطراف الشعر (صورة 12).

**تنظيف وصيانة الجهاز**

- لا تنمس الجهاز في الماء!
- يجب نزع المشط المدمق بعد الانتهاء من الحلاقة وتنظيف فتحات صندوق الجهاز وطمم شفرات الحلاقة من بقايا الشعر باستعمال فرشاة التنظيف (صورة 8) يجب خلال عملية التنظيف نزع طاقم شفرة الحلاقة (صورة 7a).
- يجب دوماً تنظيف نقطة التلامس الكهربائي بين الجهاز وجهاز الشدن الكهربائي
- لا يمسح الجهاز إلا بقطعة قماش مرنة ومبدلة ليلاً لا تستعمل أي مواد تنظيف كيميائية محللة
- المحافظة على قدرة أداء عالية للجهاز وضمان فترة أطول لاستعماله، يجب تزييت طقم الحلاقة باستمرار بعد كل استعمال (الصورة 9) استعمال فقط الزيت الخاص بطقم الحلاقة، أطليه تحت رقم 1854-7935 (200 مل).
- يمكن الحصول على الزيت الخاص بطقم الحلاقة من التاجر الذي اشترت منه الجهاز أو من مركز الخدمة التابع لنا.
- إذا لوحظ بعد فترة طويلة من استعمال الجهاز تراجع في فاعليته رغم عملية التنظيف (صورة 8) والتزييت المستمرة (صورة 9)، فيجب تغيير شفرة الحلاقة (صورة 7).
- رقم طلب طاقم الحلاقة المعدني للتغيير 1531-7180، رقم طلب طاقم الحلاقة المعدني / البلاستيكي للتغيير 1531-7000.
- يمكن الحصول على طواقم الحلاقة من التاجر الذي اشترت منه الجهاز أو من مركز الخدمة التابع لنا.
- يستعمل مشط المدمق بعد الاستعمال كغلاف لشفرة الحلاقة.

تغيير طاقم شفرة الحلاقة

- يجب إيقاف تشغيل الجهاز بواسطة زر إيقاف التشغيل (صورة 2b).
- ينزع طقم شفرات الحلاقة بسحبه في اتجاه السهم من الصندوق الخارجي المغلف للجهاز (صورة 7a).
- إعادة تركيب طقم شفرات الحلاقة يتم ضغط طقم شفرات الحلاقة مع المشبك داخل الصندوق الخارجي المغلف للجهاز في المكان المخصص لذلك لضغط تسمع على إثره إشارة تثبيت (الصورة 7b).

التخلص من الجهاز

- ◀ احرص على إفراغ شحنة البطارية قبل التخلص منها!
- ◀ التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان والبيئة لأي أضرار محتملة.

عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المتعضيات القانونية الجاري بها العمل.
معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:

يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي تركز على التوجيه الأوروبي EC/2002/96 الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو المنزلية. يمكنك التخلص مجانياً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات.

